DISFRUTA LA LECTURA!!

No somos traductores, somos difusores

Absorbiendo Mangas

VISITANOS EN:

www.facebook.com/AbsorbiendoMangas
www.absorbiendomangas.blogspot.mx

Y enterate de nuestras actualizaciones

武井宏之

この巻から登場するマタムネですけど、そう言えば自分も昔ねこ飼ってました。ケンカは弱いけど、僕が小学校から帰る頃には、決まって橋の上で待っててくれたりして優しい奴でした。でも、ねこって本当に死ぬ時は、自分から居なくなっちゃうんだね——。

JUMP COMICS

シャーマンキング

19

「恐山ル・ヴォワール」

武井宏之

シャーマンキング
19
武井宏之

集英社

9784088732749

1929979003906

ISBN4-08-873274-X

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 43006－74 ジャンプ・コミックス

蓮（レン）の命を救うため、S．F．を辞退した葉くん。それを知ったアンナさんは、5年前の事を思い出す。舞台は1996年の出雲。10歳の葉くんは、ねこまたのマタムネと、恐山にいる許嫁のアンナさんに会いに行くけど…。

SHAMAN KING
19
HIROYUKI TAKEI

JUMP COMICS

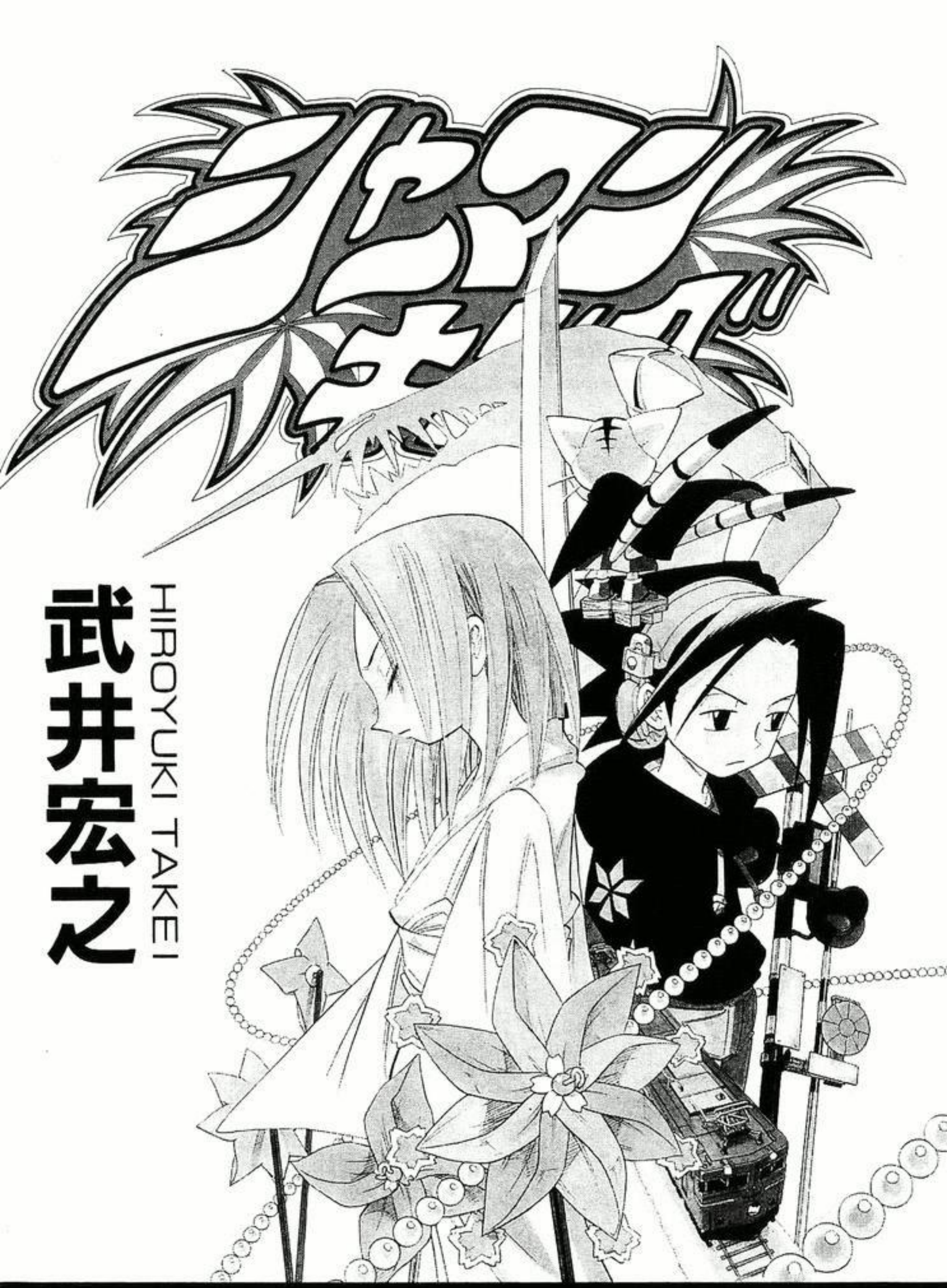
19

「恐山ル・ヴォワール」

武井宏之

ジャンプ・コミックス

集英社



武井宏之

HIROYUKI TAKEI

19「恐山(おそれざん)ル・ヴォワール」

JUMP COMICS

SHAMAN KING 19

恐山ル・ヴォワール

目　次

INDICE

CAPÍTULO 162: PRÓLOGO 7

CAPÍTULO 163: OSOREZAN REVOIR 29

CAPÍTULO 164: OSOREZAN REVOIR II 49

CAPÍTULO 165: OSOREZAN REVOIR III 73

CAPÍTULO 166: OSOREZAN REVOIR IV 93

CAPÍTULO 167: OSOREZAN REVOIR V 113

CAPÍTULO 168: OSOREZAN REVOIR VI 133

CAPÍTULO 169: OSOREZAN REVOIR VII 153

CAPÍTULO 170: OSOREZAN REVOIR VIII 173

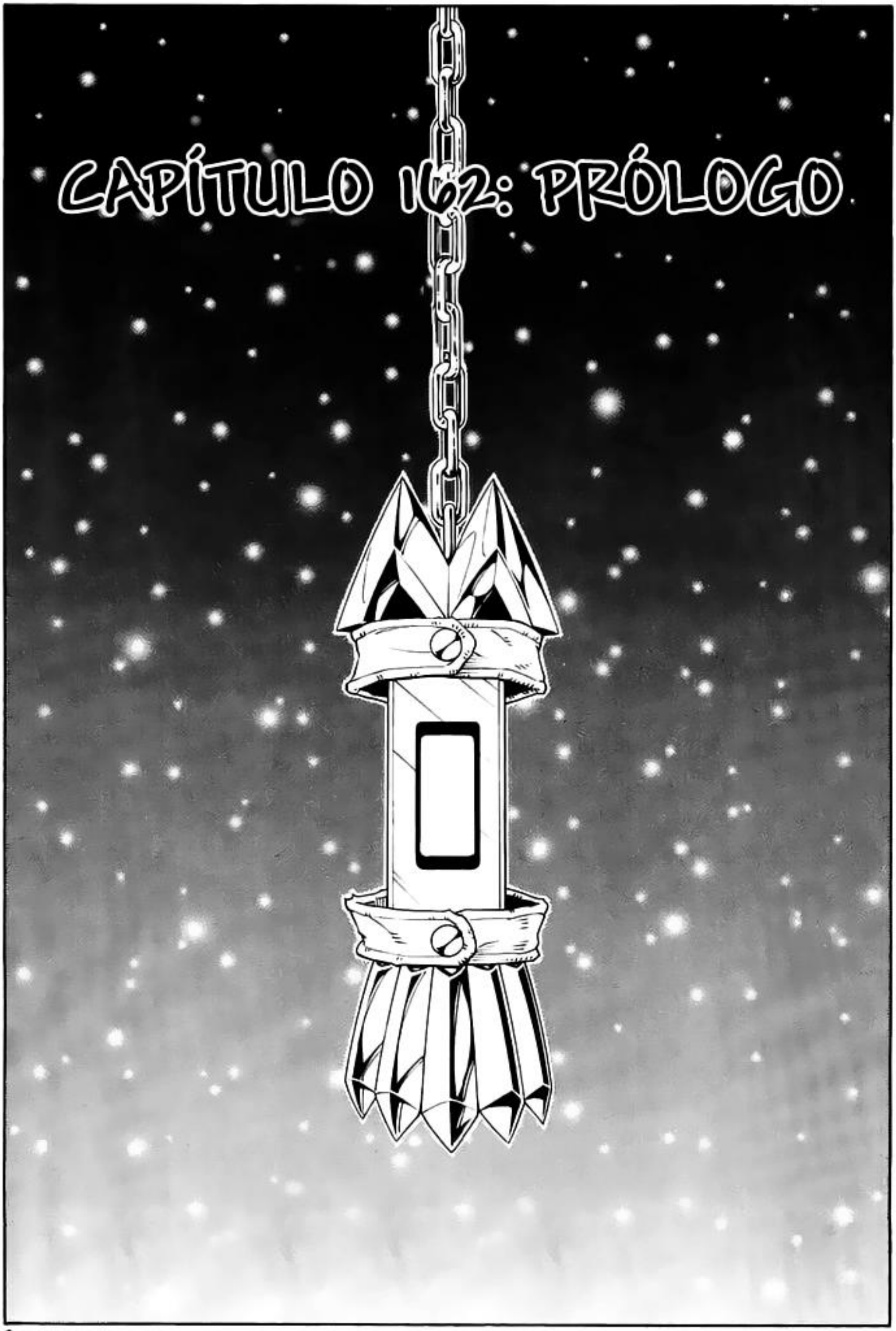
HIROYUKI TAKEI

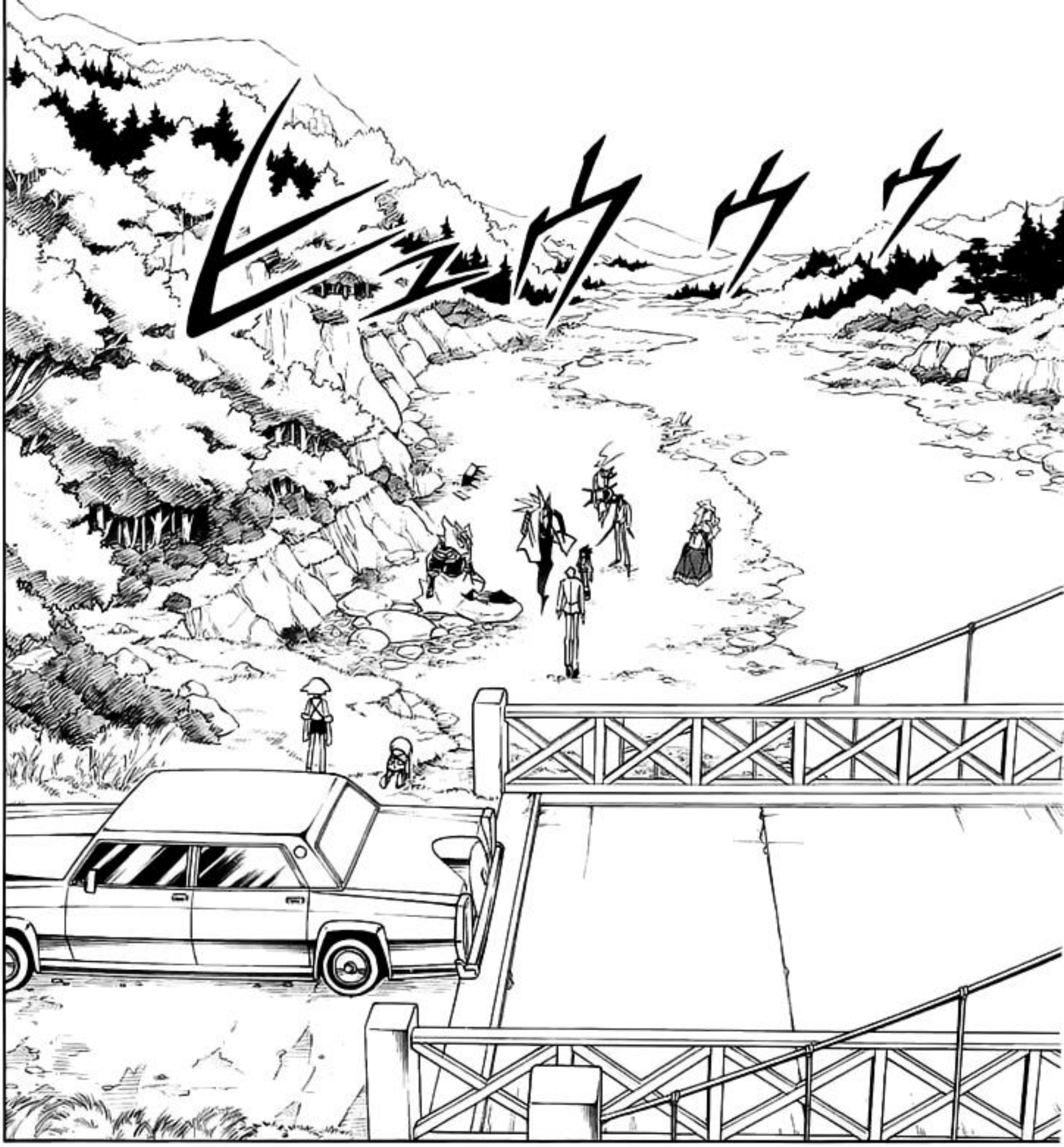
ES EXTREMADAMENTE DIFÍCIL TENER MUCHAS COSAS IMPORTANTES PARA NOSOTROS

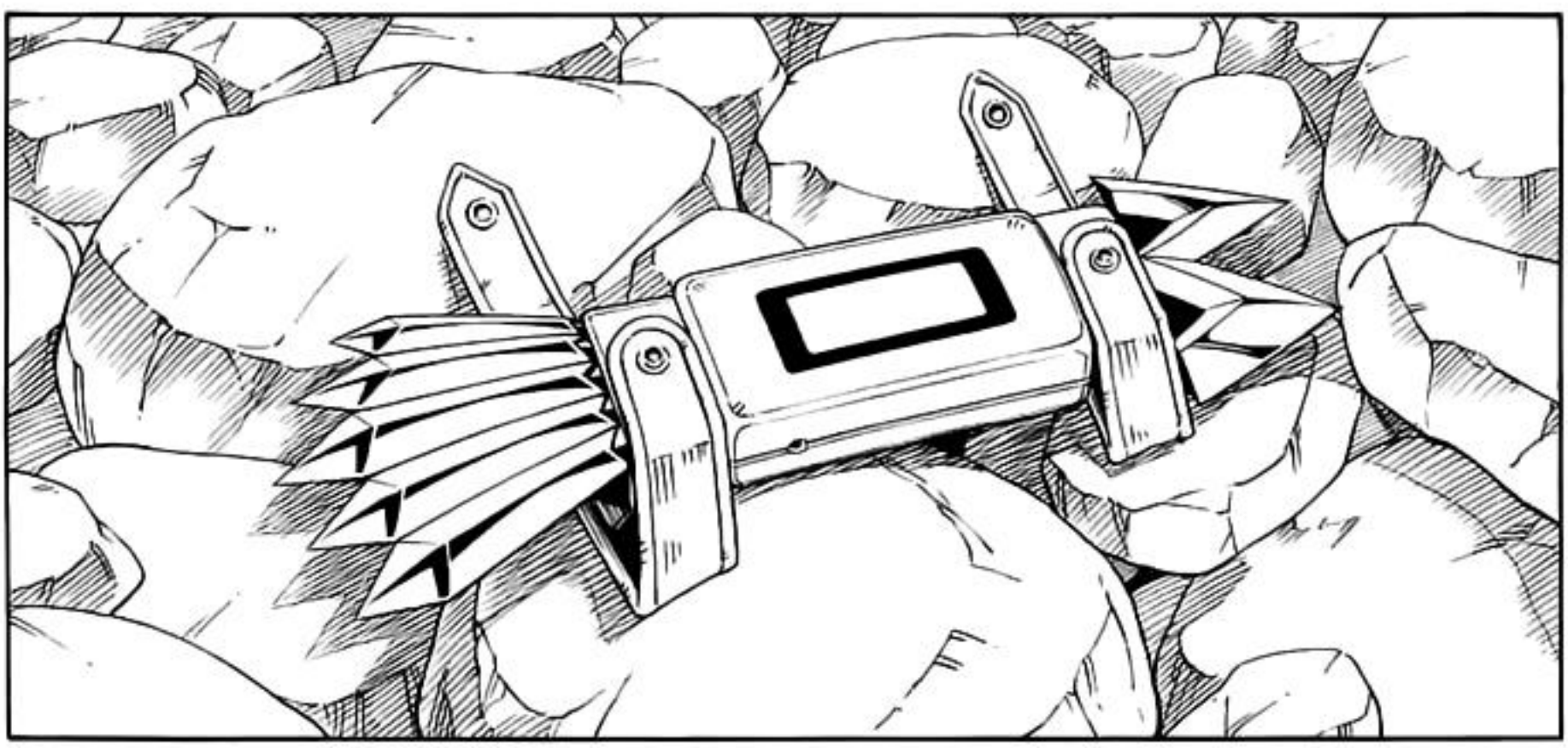
LA ÚNICA FORMA DE CONSEGUIRLO ES SACRIFICANDO OTRA COSA

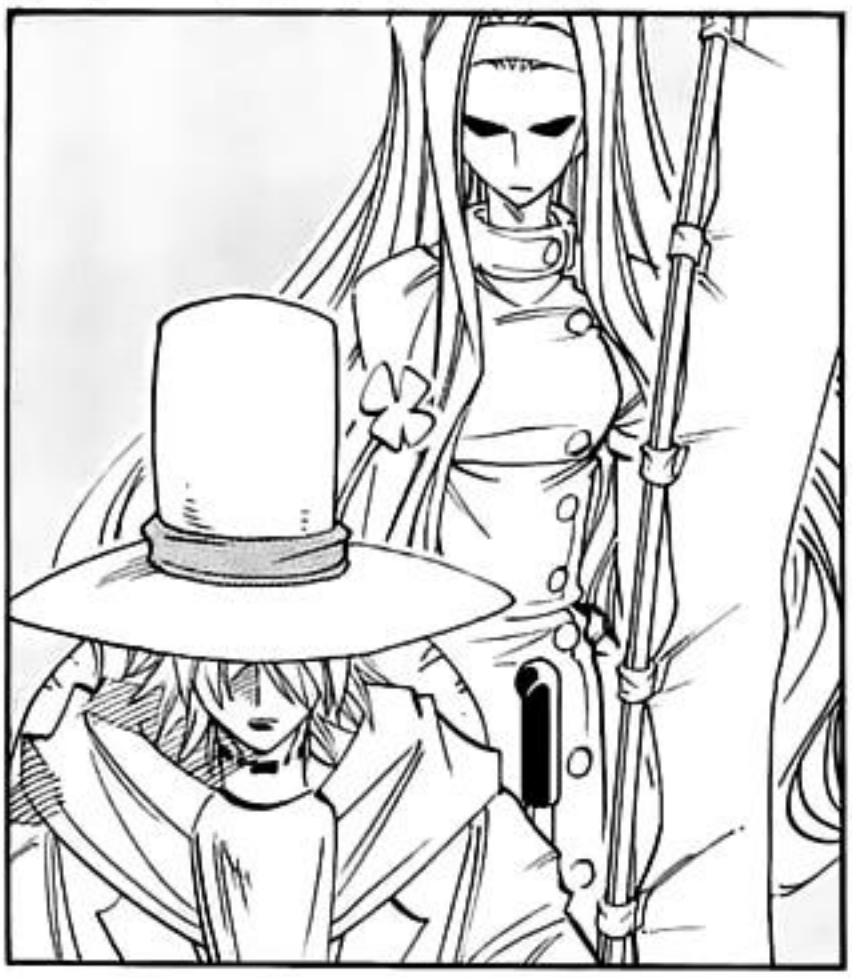
PUES POR ELLO, CUANDO DESEAMOS ALGO NUEVO...

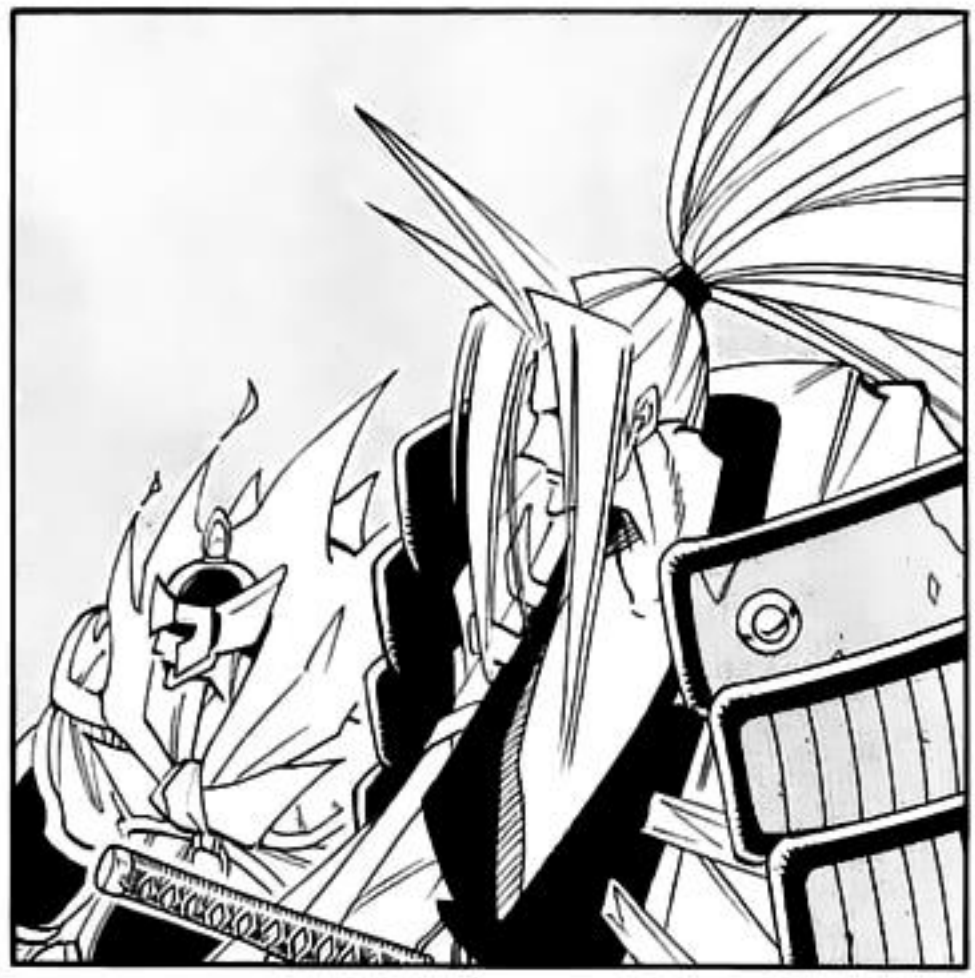
LO MÁS
IMPORTANTE ES
TENER UN CORAZÓN


CAPÍTULO 162: PRÓLOGO









QUÉ...

CON ESTO DEBERÍA SER SUFICIENTE, ¿NO?

.....

CUENTO CONTIGO ...

PARA QUE SALVES A REN.

DONCELLA DE HIERRO

TU PETICIÓN...

CIERTAMENTE PUEDO CUMPLIRLA

PERO NO TENGO MÁS QUE DECIRLE A ALGUIEN COMO TÚ

CUANTO ANTES TE MARCHES, MEJOR

NO PUEDE SER...

¿CÓMO PUDISTE RENUNCIAR A TODO TAN FÁCILMENTE?

TU DESEO DE CONVERTIRTE EN REY CHAMÁN, FUE LO QUE TE LLEVÓ A SEGUIR LUCHANDO PARA LLEGAR HASTA AQUÍ, ¿NO?

¡NO LO ENTIENDO! ¡ERES DEMASIADO EXTRAÑO!

¡¿CUÁLES SON TUS VERDADEROS MOTIVOS, YOH ASAKURA?!

PERO YOH SIEMPRE PELEA POR LO QUE MÁS LE IMPORTA

NO SABEMOS EXACTAMENTE QUÉ ESTÁIS PLANEANDO

NO JUZGUES A LAS PERSONAS TAN A LA LIGERA

SI ALGO VA MAL, NO ME IMPORTA QUIÉNES SEÁIS...

OS VENCERÉ A TODOS POR IGUAL

PUESTO QUE HABÉIS DICHO QUE PODÉIS SALVAR A REN, OS SUGIERO EMPEZAR YA

¡¿?!

SUPONGO QUE ESTAS COSAS SON DIFÍCILES DE COMPRENDER PARA TI

GUUUH...

PERO SÉ QUE NO PODRÍAS APRECIAR A NADA NI NADIE HASTA ESE PUNTO

ALGUIEN COMO TÚ, PUEDE ENTENDER LA PENA DE PERDER ALGO APRECIADO...

PERO SI RENUNCIARA A REN POR ÉL, PERDERÍA TODO MI RESPETO

PARA YOH, EL SUEÑO DE SER EL REY CHAMÁN ES MUY IMPORTANTE.

¡!

CREO QUE TIENES RAZÓN

AL MENOS HE HECHO UN GRAN AMIGO

ME ALEGRO ...

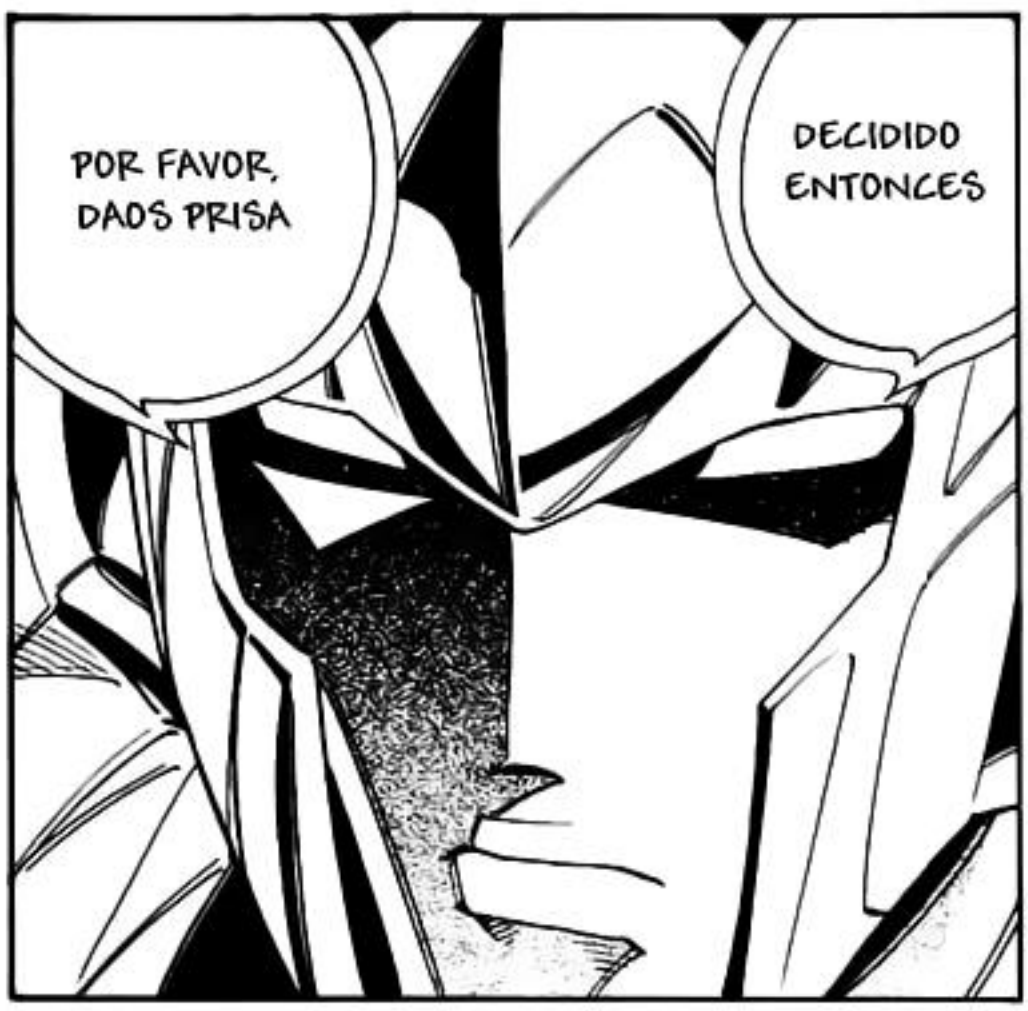
NO PUDISTE HABER TOMADO UNA MEJOR DECISIÓN

YOH.

YOH...

ガーン

¡YOH...!
ASAKURA..


POR FAVOR, DAOS PRISA
DECIDIDO ENTONCES

¡!

ASÍ QUE...
EL SUEÑO DE YOH DE CONVERTIRSE EN EL REY DE LOS CHAMANES HA LLEGADO A SU FIN

INCLUSO AHORA, EL TORNEO DE CHAMANES CONTINÚA ALENTANDO LOS SUEÑOS DE TODO CHAMÁN...

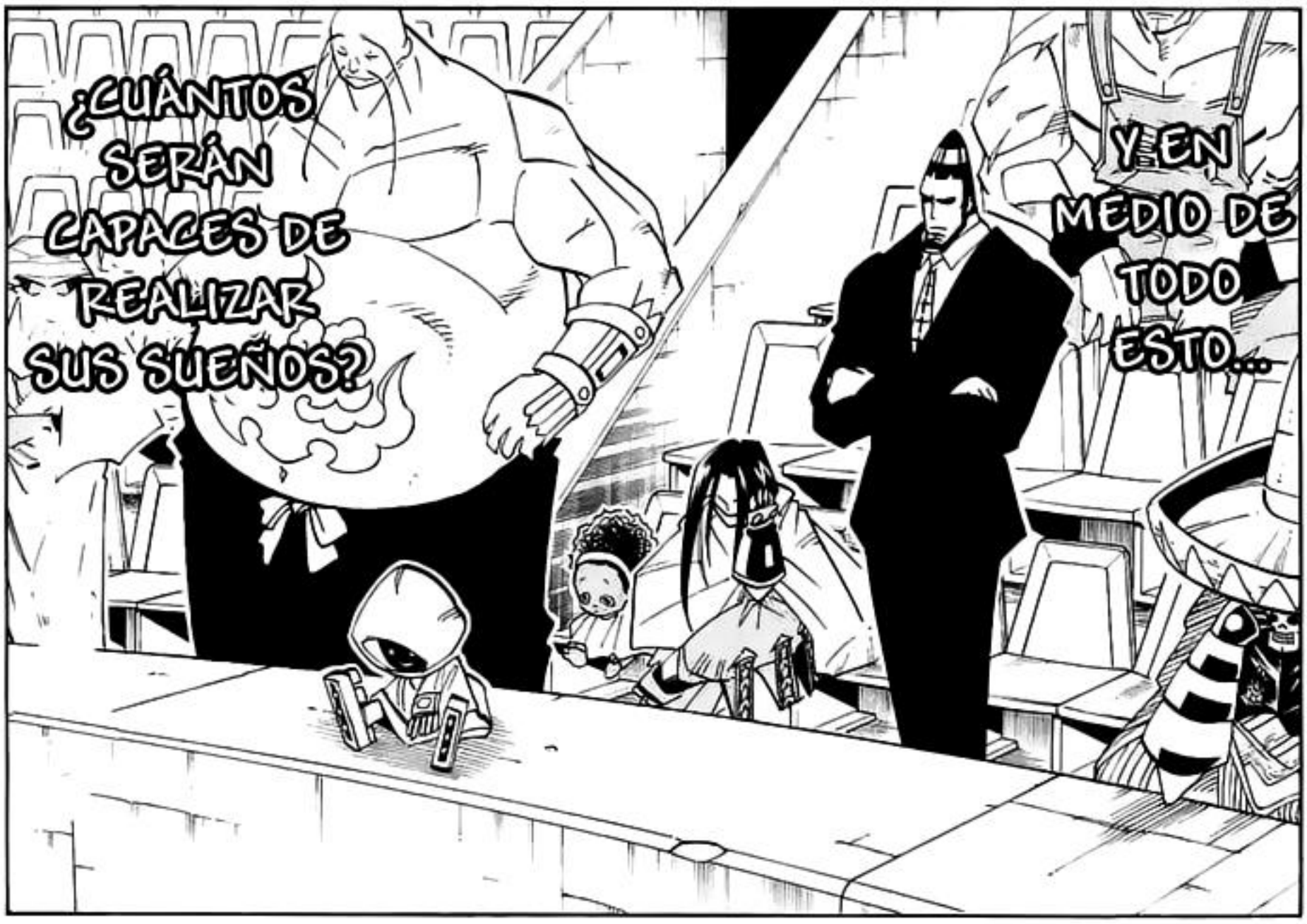
AÚN ASÍ, IGUAL QUE LA TIERRA CONTINÚA GIRANDO,

CADA UNO CON SUS PROPIOS SUEÑOS

HAY MUCHOS TIPOS DE PERSONAS DIFERENTES EN ESTE MUNDO,

A VECES CON LÁGRIMAS, OTRAS CON ALEGRÍA

AVANZAN CONFIANDO LOS UNOS EN LOS OTROS.


¿CUÁNTOS SERÁN CAPACES DE REALIZAR SUS SUEÑOS?
Y EN MEDIO DE TODO ESTO...

¿CUÁNTOS DE ELLOS QUEDARÁN REALMENTE SATISFECHOS TRAS CONSEGUIRLO?
Y DE ESAS POCAS PERSONAS...

NO CREO QUE NADIE PUEDA RESPONDER A ESO

ES ALGO QUE TODOS TIENEN QUE DECIDIR POR SI MISMOS

PORQUE LA RESPUESTA...

LLEGUÉ UN POCO TARDE

PARECE QUE...

HAS SIDO ASÍ TODO ESTE TIEMPO

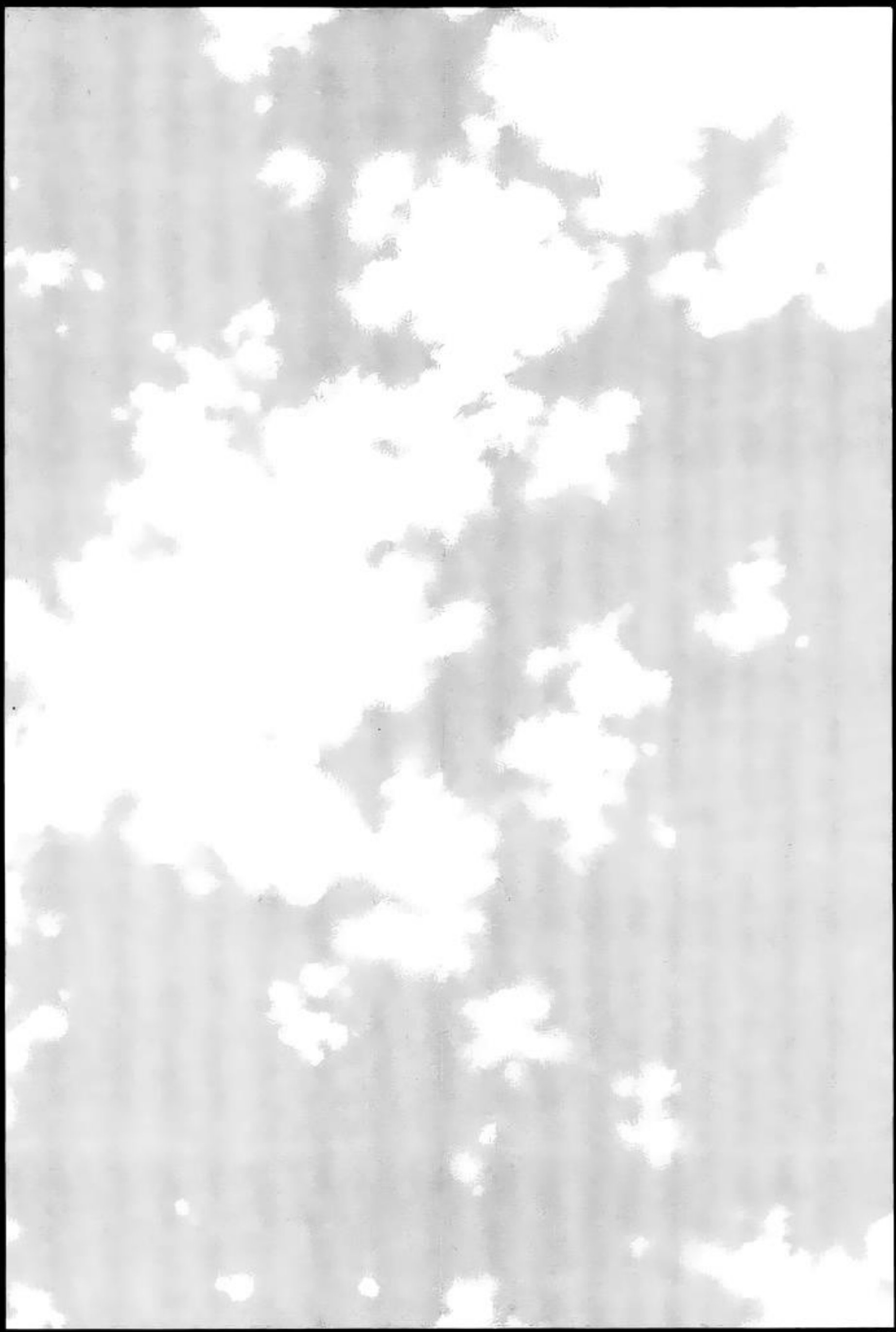
SI NO RECUERDO MAL...

ｺﾄ...

CUANDO NOS ENCONTRAMOS POR PRIMERA VEZ

DESDE QUE TODO COMENZÓ HACE CINCO AÑOS...

OSOREZAN REVOIR



麻倉

¡YA HE VUELTO!

HA HA, NADA DE ESO ABUELO

OH, LLEGASTE TEMPRANO HOY, YOH

NO HABRÀS HECHO NOVILLOS...

1995 IZUMO

HOY COMIENZAN NUESTRAS VACACIONES DE INVIERNO

ASAKURA YOH 10 AÑOS

OH, VACACIONES DE INVIERNO, YA VEO...

¿TIENES ALGO PARA COMER, ABUELO? TENGO MUCHA HAMBRE

EN ESE CASO, YOH...

¿QUIERES QUE TE ENSEÑE LAS NOTAS? NO TE RECOMIENDO MIRARLAS...

¡HPMH!

COMO SI A MI ME IMPORTARAN ESAS COSAS

LO QUE IBA A DECIRTE, ES QUE KINO LLAMÓ ESTA MAÑANA

ASAKURA YOHMEI 76 AÑOS

¿TE REFIERES A LA ABUELA DE AOMORI?

MMMM...

TU ESPOSA HA SIDO ELEGIDA

YOH...

PUEDES USAR ESTA OCASIÓN PARA ENCONTRARTE CON ELLA ¿QUÉ TAL MAÑANA?

ES UNA SUERTE, PUESTO QUE YA ESTÁS DE VACACIONES...

¡¿QUÉ?!

CAPÍTULO 163:
OSOREZAN REVOIR

¡JAJAJA!

¡¡KYAA!!

¡FELICIDADES! ¡UNA ESPOSA A TU EDAD! OH, ¡QUÉ CELOSOS ESTAMOS...!

HEY, YOH, ¡QUÉ SUERTE TIENES!

UHH...

¿QUÉ TE PASA? ¡SI ERES FELIZ, DEMUÉSTRALO!

DEJA DE FINGIR PONIENDO MALA CARA, ES INÚTIL...

¡VOSOTROS DOS, DEJAD DE MOLESTARLE!

¿EN SERIO? PERO YO...

¡¿AH?!

¿AHH...?

UNA DECISIÓN QUE YOH PUEDA TOMAR FÁCILMENTE...

PORQUE ESTA NO ES...

¡¡HEY TÚ!! ¡¡COMO SEA UNA BELLEZA, TE MATARÉ Y ME QUEDARÉ CON ELLA!! ¡¡¿ENTENDIDO?!!

¡AH! PERO YOH, ¡ME GUSTARÍA SABER CÓMO ES TU NOVIA!

¡AH! ¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!

TODO ES CULPA MÍA

AHAHA, NO TE PREOCUPES, TAMAO. ELLOS NUNCA ESCUCHAN A NADIE...

¡POR FAVOR, NO OLVIDÉIS CUÁL ES VUESTRO LUGAR!

ADEMÁS, VOSOTROS SOIS ESPÍRITUS DE LA CASA ASAKURA

TAMAMURA TAMAO
8 AÑOS

Y ESO DE QUE TENGO QUE ENCONTRARME CON ELLA LO ANTES POSIBLE...

PENSAR QUE ME ESTÁ SUCEDIENDO DE VERDAD...

PERO CUANDO LO ESCUCHÉ, ME SENTÍ REALMENTE CONFUSO

LO CIERTO ES QUE LAS COSAS NO SON...

TAN COMPLICADAS COMO PIENSAS

¿POR QUÉ NO VAS SIMPLEMENTE A VERLA?

NO DEBERÍAS PREOCUPARTE DEMASIADO

VE A OSOREZAN...
Y ENCUÉNTRATE CON TU FUTURA ESPOSA

HE VENIDO A VISITARTE POR UNA RAZÓN, PERO NO ME GUSTA TANTA CONMOCIÓN

MIS DISCULPAS

¡ES UN ESPÍRITU, MAESTRO YOH!

¡NO UN ANIMAL DE VERDAD!

¡¡UWAAAAAAAAAA!! ¡¡HAY UN GATO QUE NUNCA HABÍA VISTO ANTES!!

DESEARÍA QUE HABLÁRAMOS UN RATO. ¿PODRÍAS DESHACERTE DE ESOS RUIDOSOS ANIMALES?

MAESTRO YOH

¡¿QUÉ HAS DICHO?!

CUANDO ESTOY CERCA DE ESPÍRITUS DE TAN BAJO NIVEL, SUFRO MIGRAÑAS

VERÁS,

!

SOMOS LOS ESPÍRITUS DE ÉLITE DEL ZORRO Y EL MAPACHE

NOSOTROS MORIMOS HACE CUATROCIENTOS AÑOS.

PEQUEÑO MOCOSO, NO ME IMPORTA DE DÓNDE VENGAS

SIN IMPORTAR CUÁNTO TE JACTES, NO ERES MÁS QUE EL ESPÍRITU DE UN GATITO

¿ASÍ ES COMO HABLAS A TUS ANCESTROS?

PERSONALMENTE ME DISGUSTA PELEAR, PERO PARA ACABAR CON ESTE MOLESTO ASUNTO, SUPONGO QUE TENDRÉ QUE HACERLO

VAYA, ¿TRATANDO DE INTIMIDAR A LOS DEMÁS UNA VEZ QUE OS CREÉIS SUPERIOR A ELLOS?

¿DESEÁIS PELEAR?

¡DEJA DE BURLARTE DE NOSOTROS!

OS SUGERIRÍA LLEVAR ROPA ANTES DE HABLAR DE RESPETO

¡POR NUESTRA PARTE, PERFECTO!

CREO QUE DEBO DISCULPARME

NO ME HE PRESENTADO AÚN; LLEVO OFRECIENDO MIS SERVICIOS A LA FAMILIA ASAKURA DESDE HACE UNOS MIL AÑOS...

SOY MATAMUNE, EL ANCESTRO DE LOS GATOS

HE VUELTO A ESTE MUNDO PARA ACOMPAÑAR A YOH EN SU VIAJE

MUNE?

¿MATA....

AH...

UH...

DE AHORA EN ADELANTE, TRABAJAREMOS JUNTOS

DEJAR MI MARCA EN EL MUNDO... ES LO QUE ME GUSTA HACER

QUE DECÍA HABER SERVIDO A LOS ASAKURA DURANTE MÀS DE MIL AÑOS...

REALMENTE NO SÉ QUÉ HA PASADO, PERO DE REPENTE, APARECIÓ ESTE GATO...

EL ANCESTRO DE LOS GATOS...

AUNQUE SEA UN ESPÍRITU DE MÀS DE MIL AÑOS DE EDAD, LE SIGUE GUSTANDO LEER

SEGÚN PARECE, EL ABUELO LE DIJO QUE REGRESARA

Y ÉL, ES ADEMÀS MI...

INCLUSO PONCHI Y CONCHI EMPEZARON A VESTIR ROPAS...

SU HABILIDAD ES SORPRENDENTE, A PESAR DE SU EDAD

PRIMER MOCHIREI*

*N.T: ESPÍRITU GUARDIÁN

POR SUPUESTO, NO ES UN ESPÍRITU QUE PUEDA CONTROLAR

BOBLOVE
魂の絶頂へ…!!
あのコガマイルド
ガマンできない!!
PERO AÚN ASÍ...
FUE EL PRIMER ESPÍRITU QUE TUVE A MI LADO

¿SABÍAS QUE ES EL TREN MÁS RÁPIDO QUE RECORRE TODA LA REGIÓN DEL NORTE?

¡GENIAL, ESTAMOS MONTANDO EN EL OTSUTOSEI*!

乙北星 OTSUTOSEI

*N.T.: LITERALMENTE "ESTRELLA DEL NORTE"

Y ESTE ES UN COMPARTIMENTO PARA DOS. PENSAR QUE EL ABUELO NOS PAGARÍA ESTOS ASIENTOS...

ADEMÁS HAY UN VAGÓN RESTAURANTE Y OTRO PARA ENCUENTROS. ¡QUÉ LUJOSO!

ゴトン

....

ゴトン

¡JAJAJAJA!

PARECE QUE LE GUSTAN MUCHO LOS TRENES

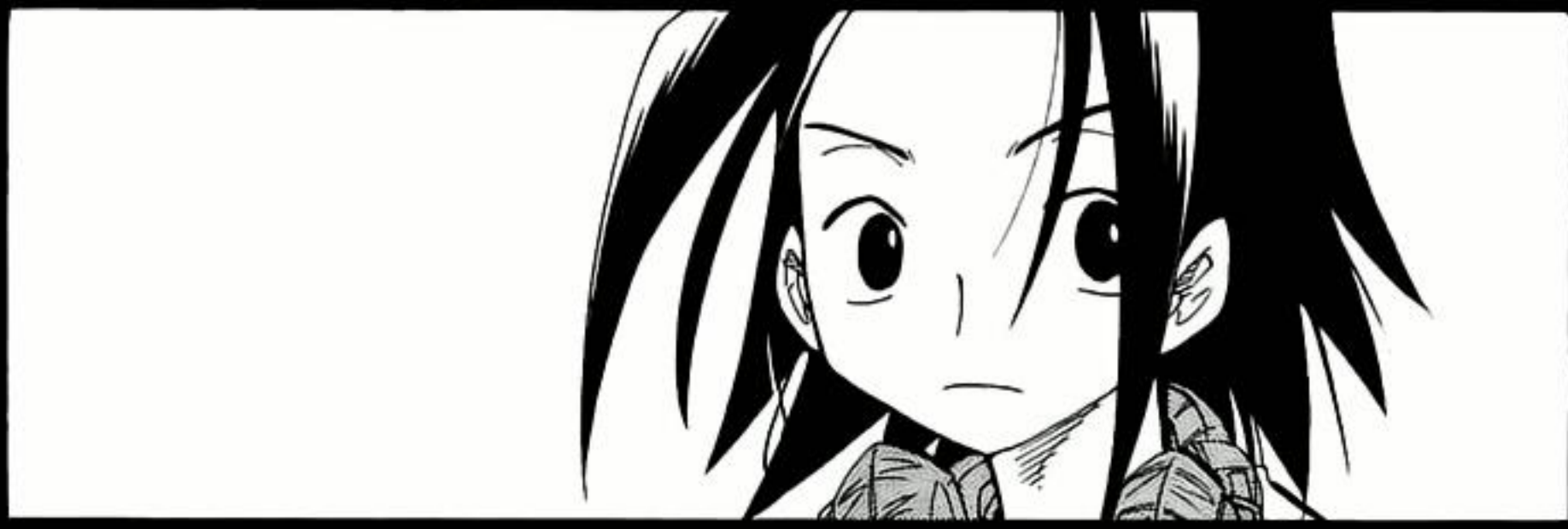
MAESTRO YOH,

¿TE SIENTES SÓLO?

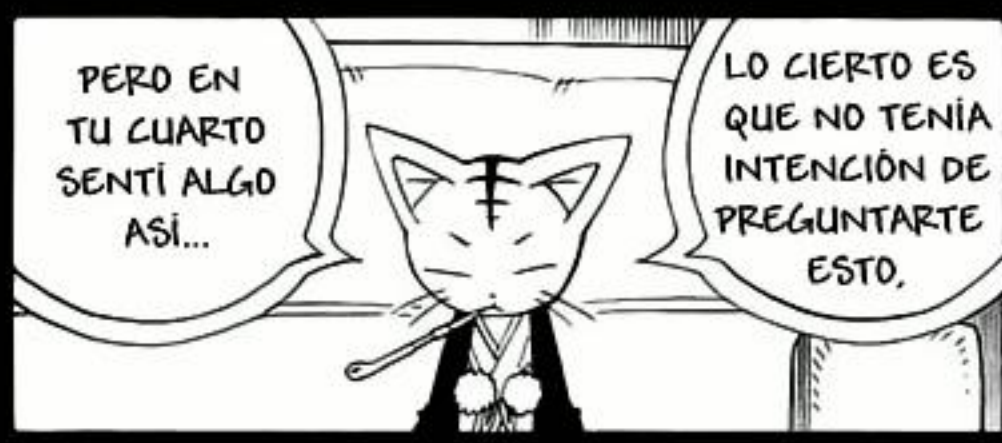
ME GUSTA TANTO EL DISEÑO EXTERIOR COMO EL AMBIENTE DEL INTERIOR

¡SÍ!

ME HAN GUSTADO DESDE QUE ERA JOVEN



TU MOCHILA, QUE PARECE NUEVA A PESAR DE TENER 5 AÑOS DE ANTIGÜEDAD
...
LOS DISCOS Y GRABACIONES QUE DEJÓ TU PADRE ATRÁS
...


PERO EN TU CUARTO SENTÍ ALGO ASÍ...
LO CIERTO ES QUE NO TENÍA INTENCIÓN DE PREGUNTARTE ESTO,

ME HACEN PENSAR QUE NO TIENES MUCHOS AMIGOS

PERO, APARTE DE ELLOS, NO TENGO AMIGOS
CUANDO LLEGO A CASA, ESTÁN EL ABUELO, MI MADRE Y TAMAO...

ASÍ ES

INCLUSO CUANDO DEBO HACERLO, NO PUEDO, ME SIENTO COMO SI MINTIERA

Y CUANDO HABLO YO, LA GENTE SUELE MIRARME CON UNA EXPRESIÓN RARA

NO SÉ SI TENDRÁ QUE VER CON EL PODER QUE POSEO

EN LA ESCUELA, NO HAY NADIE QUE DESEE HABLARME

POR ESO ME INTERESÉ EN CONVERTIRME EN REY CHAMÁN

ME GUSTARÍA SABER SI PUEDO CAMBIAR ESTA SITUACIÓN

LO SÉ, NO SON MÁS QUE EXCUSAS

YOH...

...

POR ESO, AHORA QUE QUIERES QUE CONOZCA A ESA CHICA, REALMENTE NO SÉ QUÉ HACER

LO CIERTO ES QUE NO SÉ COMO ENFRENTARME A ESTA SITUACIÓN

HAHAHA, SIEMPRE QUE PIENSO EN ELLO, ME PONGO NERVIOSO

DEBERÍAMOS DORMIR, ¿NO CREES?

SE ESTÀ HACIENDO TARDE

SÍ

ESTOY SEGURO DE QUE LA PERSONA QUE TE ESTÁ ESPERANDO, NO TE HARÁ SENTIR SOLO DE NUEVO. AL MENOS, ESO ES LO QUE CREO...

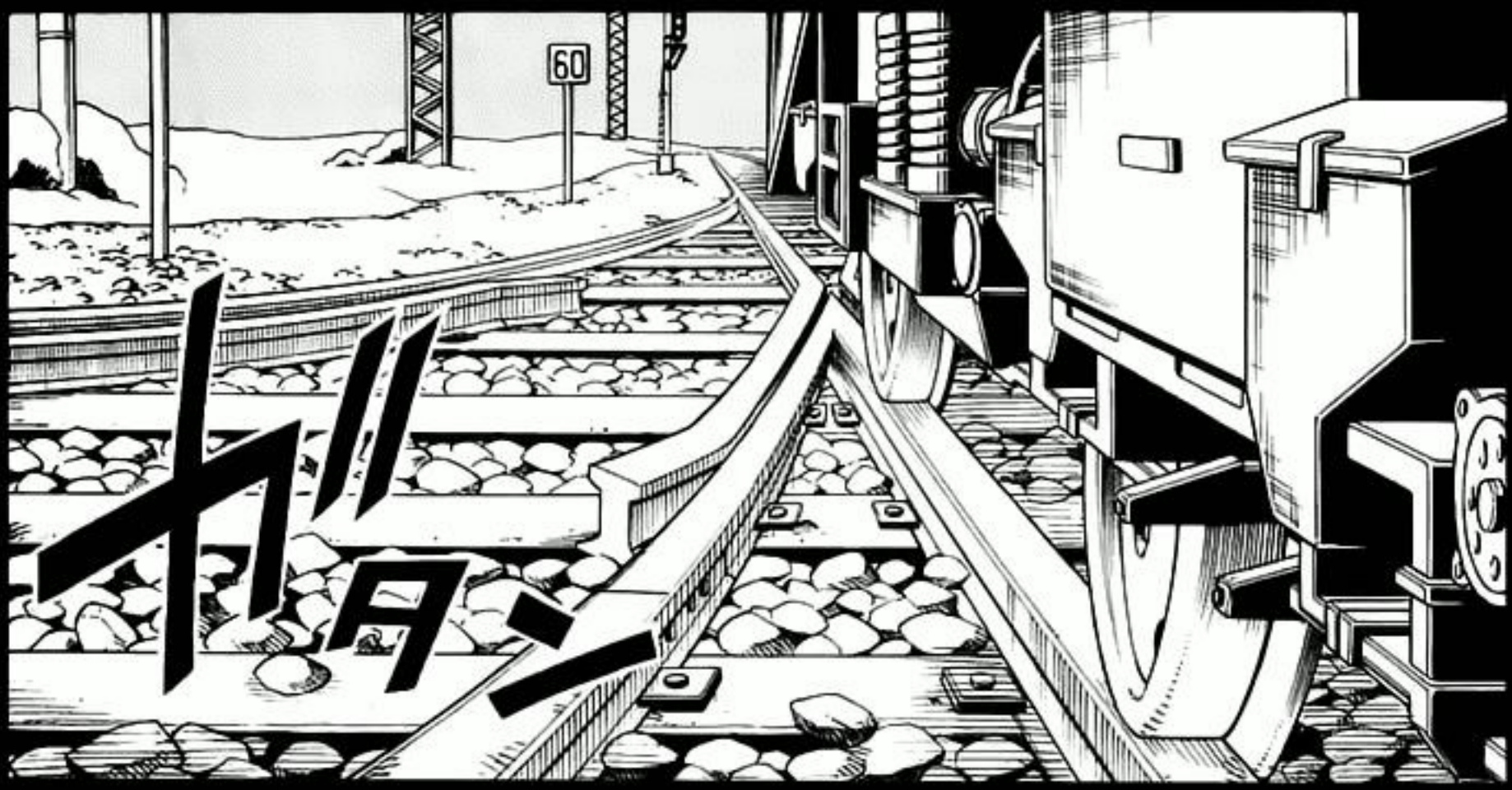
FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº98

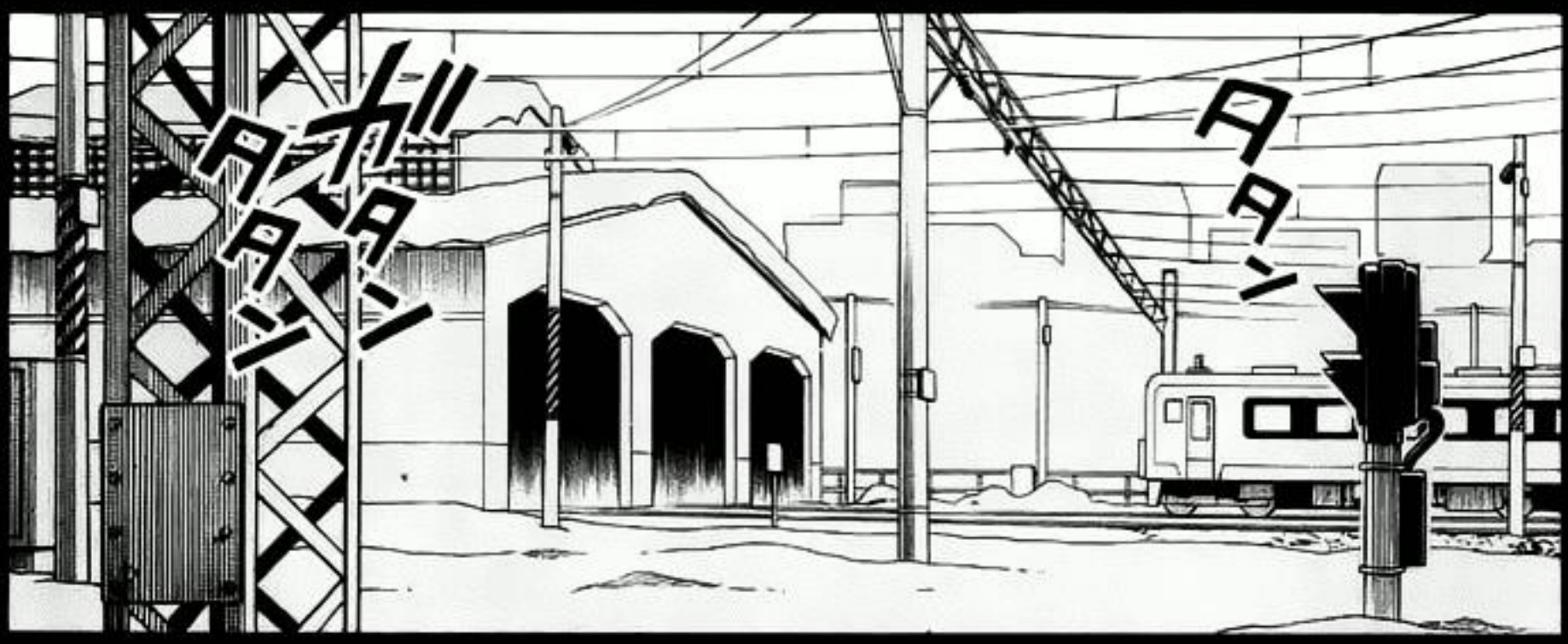
マタムネ
MATAMUNE

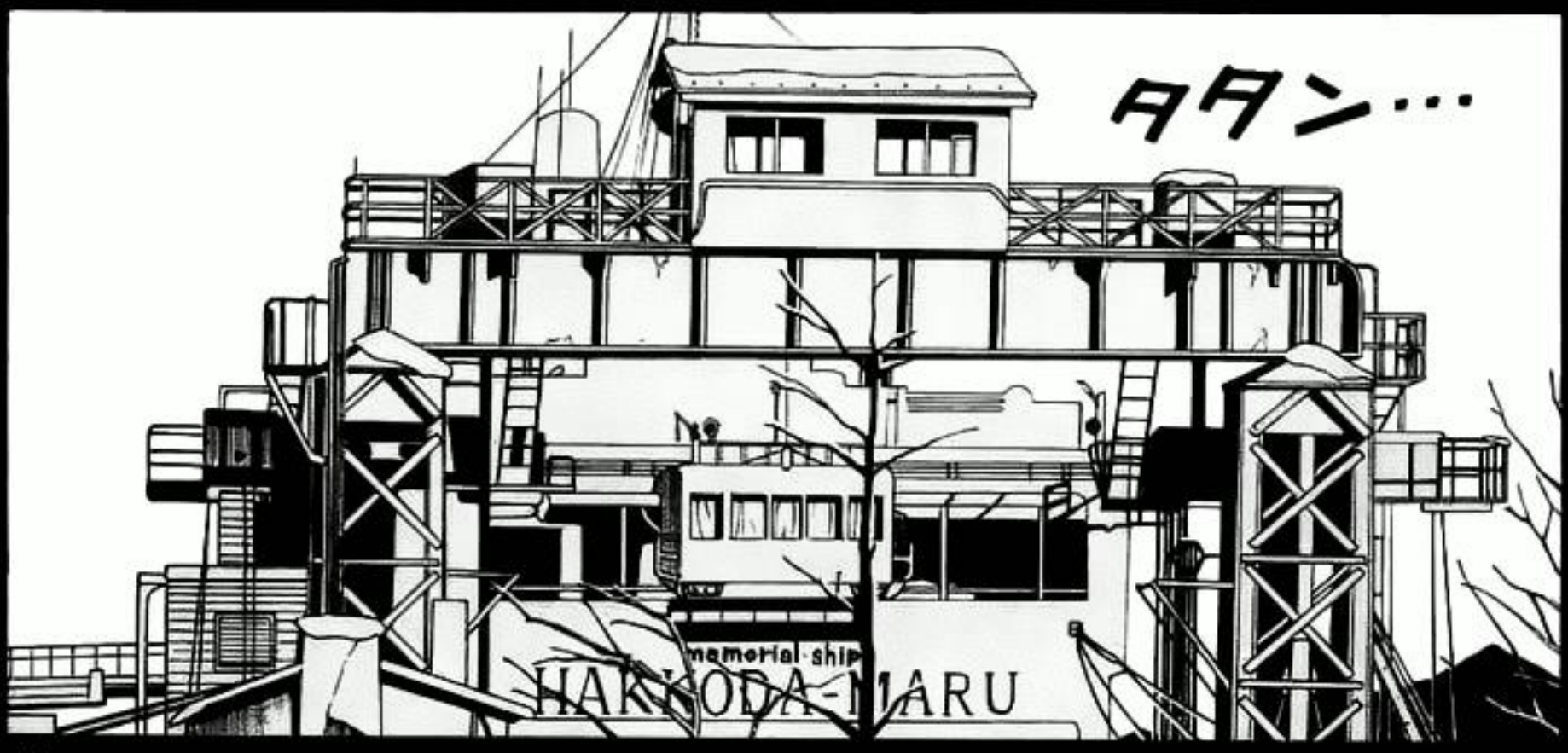
1995
(DEC)

?

CAPÍTULO 164: OSOREZAN REVOIR II







EF8115
乙斗星
OTSUTUSEI
ガッコーン
ESTACIÓN DE AOMORI
あおもり駅
EL TREN BALA OTSUTOSEI HA LLEGADO A AOMORI
あおもり
ESTACIÓN DE AOMORI
A LOS SEÑORES PASAJEROS QUE ABANDONEN EL TREN EN ESTA ESTACIÓN, LES ROGAMOS QUE NO OLVIDEN SU EQUIPAJE A BORDO

CAPÍTULO 164:
OSOREZAN REVOIR II

ES PORQUE HABLAMOS MUCHO LA OTRA NOCHE

POR CULPA DE QUE ME DORMÍ, ESTUVIMOS A PUNTO DE PASARNOS LA PARADA

HA FALTADO POCO

¡UGH!

PERO... ¡HAY NIEVE!

¡¡ESTÁ HELANDO!!

NO MENTÍAN CUANDO ME DIJERON QUE AOMORI ES REALMENTE FRÍO...

¡ES NIEVE DE VERDAD! ¡Y HAY POR TODAS PARTES!

ガチ ガチ ガチ ガチ

¡ES FANTÁSTICO, MATAMUNE!

HE VISTO LA NIEVE MÀS DE MIL VECES

¡!

HEY ¿QUÉ TE PASA? NO PARECES NADA EMOCIONADO...

ASÍ ES EL INVIERNO DE AOMORI

DESPUÉS DE HABER PASADO EL VIAJE ENCERRADOS, CUANDO AL FIN SALIMOS TE PONES A LEER DE NUEVO...

BUENO, ¿Y CUÀNTAS VECES HAS ESTADO AQUÍ?

TAMPOCO ESTOY HARTO...

OH.. OH CIERTO, HAS SIDO UN ESPÍRITU DURANTE MÀS DE 1000 AÑOS. NO ME EXTRAÑA QUE YA ESTÉS HARTO DE VERLA...

NO SÉ SI CUENTA COMO MUCHO O POCO

...

ESTA ES LA NOVENA VEZ

ENTONCES, SUPONGO QUE NO SERÁ TU PRIMERA VEZ...
...
EN IR AL MONTE OSOREZAN
BUENO, REALMENTE, ESTA ES SERÁ LA PRIMERA VEZ
UGH. NO PONGAS ESA CARA TAN EXTRAÑA, QUE ME CONFUNDES
LA VERDAD ES QUE, SI PUDIERA EVITARLO, PREFERIRÍA NO IR
ESTAMOS EN EL PUNTO MÁS AL NORTE DE HONSHU. ES UNA MONTAÑA QUE SE ENCUENTRA EN SHIMOKITA, EN UNA DE LAS TRES ZONAS MÁS CONOCIDAS DE PEREGRINACIÓN PARA ESPÍRITUS
EL MONTE OSOREZAN
観光めぐら

UN ESCENARIO CREADO POR LA NIEBLA QUE SE ELEVA DESDE LOS GÉISERES DEBIDO A LA ACTIVIDAD VOLCÁNICA

Y UNA PURA Y BLANCA PLAYA SITUADA EN UN LAGO INTERRUMPIDO POR UNAS MONTAÑAS AISLADAS; LE DA UN AMBIENTE DE DESESPERACIÓN

UN LUGAR AL QUE LOS HUMANOS ACUDEN PARA LLORAR A SUS SERES QUERIDOS

ES UN LUGAR QUE NO SABRÍAS SI LLAMAR PARAÍSO O INFIERNO

LA MONTAÑA CONECTA ESTE MUNDO Y EL SIGUIENTE

ES AQUÍ DONDE LOS ESPÍRITUS QUE NO TIENEN HOGAR Y NO VAN AL CIELO, SE QUEDAN

ES UN LUGAR SUMIDO EN UNA PROFUNDA TRISTEZA

TEMER TANTO A LOS ESPÍRITUS NO ES UN RASGO QUE UN MIEMBRO DE LA FAMILIA ASAKURA DEBERÍA TENER

JA JA JA, ¿ESTÀS ASUSTADO, YOH?

¿Y MI PROMETIDA ESTÀ AHÍ? CREO QUE DEBERÍAMOS PENSARLO MEJOR...

HA... EH... SUENA UN POCO ESCALO-FRIANTE...

ははは

ESTÀ AQUÍ ESCRITO

//10111

HEY, ¿A QUÉ TE REFIERES? ¿NO HAS DICHO TÚ TAMBIÉN QUE PREFERIRÍAS NO IR?

¿Y POR QUÉ SABES TANTO DE LUGARES EN LOS QUE NUNCA HAS ESTADO?

¡SI ES UNA GUÍA TURÍSTICA!

PERO EXPERIMENTARLO ES MEJOR QUE LEERLO EN UN LIBRO, POR ESO...

HE DECIDIDO IR A VERLO POR MÍ MISMO

//10フッ

青木

YO...

NO SOY MUY DIFERENTE DE LOS ESPÍRITUS ERRANTES

...

EL PRÓXIMO TREN LLEGARÁ A LAS 8:43

LOS PASAJEROS QUE QUIERAN ABORDAR DEBEN ESPERAR DETRÁS DE LA LÍNEA BLANCA

EL ANCESTRO DE LOS GATOS, MATAMUNE

のりかえ

SI NO TE DAS PRISA, NO LO COGEREMOS

EL PRÓXIMO TREN LLEGARÁ PRONTO

ESTOY EMPEZANDO A TENER CURIOSIDAD POR MI COMPAÑERO DE VIAJE
LET'S KIOSK
ACERCA DE LO QUE HIZO, A DÓNDE FUE, Y PORQUÉ DE REPENTE APARECIÓ ANTE MÍ
ES UN ESPÍRITU DE LA FAMILIA ASAKURA
PERO RESULTÓ SER UN ESPÍRITU EXTRAÑO QUE SIEMPRE ESTÁ LEYENDO LIBROS...
SL&RAIL
出口 Exit
出口 Exit
おいしいちくわです
かもめちくわ
マルヨ水産株式会社
おべんとう
BEER

NO DESCUBRÍ
LA VERDAD
HASTA EL FINAL

チーン

ジャラ ジャラ ジャラ

ジャラ ジャラ

ジャラ ジャラ ジャラ

ジャラ ジャラ

¿NO ME DIGAS QUE OTRA VEZ ES LA ÚLTIMA?

OH, VAYA..

ジャラ!

KINO ASAKURA 72 AÑOS

Y ESO QUE SIEMPRE LE DIGO QUE ESTÉ ATENTA PARA NO QUEDARNOS SIN VELAS

安井旅館

SÍ, TAMAO. PERO ES SIMPLEMENTE UNA TAPADERA. NO HACEN MUCHO NEGOCIO

LA ABUELA KINO, ME REFIERO...

ELLA ESTÀ EN UNA POSADA, ¿NO?

ADEMAS, MI MADRE ES UNA ITAKO

MUY POCOS CLIENTES SE QUEDAN EN LA POSADA

UNA ITAKO TOMA DISCÍPULAS. POR ESO, SI ELLAS NECESITAN LAS HABITACIONES, LOS CLIENTES NO PUEDEN DECIR NADA

¿UNA TAPADERA?

¿VERDAD?

COMO YO...

EXACTO

Y SOBRE TODO SON NIÑAS PEQUEÑAS QUE NO TIENEN A DÓNDE VOLVER

EL NÚMERO DE DISCÍPULAS HA IDO DESCENDIENDO

MIKIHISA ASAKURA 37 AÑOS

ES POR ESO QUE ENTRE ELLAS, EXISTEN ALGUNAS QUE SÓLO TIENEN CIERTAS NOCIONES DE BRUJERÍA Y NO PODERES REALES

PORQUE EN EL PASADO, LA SOCIEDAD NO TENÍA UN LUGAR PARA ELLAS

¿SUS OJOS?

PERO LA ÚNICA DIFERENCIA ES QUE SUS OJOS NO PUEDEN VER

ENTONCES, LA PROMETIDA DEL MAESTRO YOH...

LAS ITAKOS SON NORMALMENTE SUCEDIDAS POR MUJERES CIEGAS

PERO NO HA PERDIDO SU VISTA

ES UNA HUÉRFANA COMO TÚ

ES DECIR,

?

SON REALMENTE PODEROSAS

QUE SUS HABILIDADES INNATAS...

下北駅
SHIMOKITA STATION
しもきた

¡HNG!

¡HAHAHAHA!

EN REALIDAD, NO ESTOY SEGURO DE LOS DETALLES,

GRAND SNACK

BUENO, ENTONCES NO HAS VISTO A MI ABUELA DESDE HACE TIEMPO, ¿NO?

SÉ QUE PARA TI NO ES MUCHO TIEMPO, PERO LA ABUELA, HACE CINCUENTA AÑOS...

¡¿CINCUENTA AÑOS?!

LA ÚLTIMA VEZ QUE LA VI FUE HACE MÁS O MENOS 50 AÑOS

ERA UNA HERMOSA FLOR

PERO, YA ENTONCES ERA CIEGA

ESA FUE LA PRIMERA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS

CUANDO SE CONVIRTIÓ EN ITAKO, SU PODER ERA TAL QUE SE CASÓ CON UN MIEMBRO DE LA FAMILIA ASAKURA

FUE LA GUERRA LA QUE SE LLEVÓ A SU FAMILIA Y SU LUZ

KINO NO PERDIÓ SU VISTA CUANDO NACIÓ,

SUPONGO QUE HAS VISTO MUCHO

ES DIFÍCIL DE CREER

ENTONCES FUE LA GUERRA...

...

DURANTE ESTOS 1000 AÑOS

TODO...

TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES CRECER Y POCO A POCO RECORDARLO TODO, YOH

AHHH, REALMENTE ESTOY PERDIENDO NOCIÓN DE LAS COSAS

¿QUÉ ÉPOCA ERA HACE 1000 AÑOS?

DESEO QUE RECUERDES UNA COSA

PERO, YOH...

ESO SERÍA INÚTIL

NO PIERDAS TU TIEMPO RECORDANDO CADA PEQUEÑO E INSIGNIFICANTE DETALLE

Y DE LA MISMA FORMA, NO HAY NADIE QUE SEA PERFECTO

NO HAY RESPUESTA A TODO EN EL MUNDO

ESTA ES UNA SUGERENCIA DE ALGUIEN QUE TOMÓ PARTE EN LA PELEA DE CHAMANES HACE 500 AÑOS

DEBES SER CONSCIENTE DEL CAMINO QUE DESEAS TOMAR

LA POSADA ESTÀ UN POCO MÀS ADELANTE

BUENO, DEBO IR A INTERCAMBIAR SALUDOS CON KINO PRIMERO

NO... NO ME DIGAS...

ESPERA..

MATAMUNE

?

¡ESPERA UN MOMENTO, MATAMUNE!

¡ESPERA!

ME ADELANTARÉ

¡¡MATAMUNE!!

Sakura

ESTOY SEGURO DE QUE LA PERSONA QUE TE ESTÁ ESPERANDO, NO TE HARÁ SENTIR SOLO DE NUEVO

¡AH!

PIÉRDETE Y MUERE

ESTÁS BLOQUEANDO MI CAMINO

PIÉRDETE Y MUERE

ESTÀS BLOQUEANDO MI CAMINO

¡¿POR QUÉ TENGO QUE QUEDARME AQUÍ Y SER REGAÑADO POR ESTA EXTRAÑA NIÑA?!

ESPERA...

¡¡ESPERA UN MOMENTO!!

EH..

NO ME HABLES COMO SI ME CONOCIERAS

O TE MATARÉ

LO... LO SIENTO...

すぅ——ん

HMPH

QUÉ CHICO TAN PATÉTICO

ASAKURA YOH

PENSAR QUE ALGUIEN COMO TÚ SERÁ MI FUTURO ESPOSO...

¡¿UH?!

ズズズ

CAPÍTULO 165:
OSOREZAN REVOIR III

YOHMEI ME DIJO QUE ALGUIEN ACOMPAÑABA A YOH. NUNCA PENSÉ QUE FUERAS TÚ

CUÀNTO TIEMPO SIN VERNOS, ¿EH,

安井旅館

VAYA, QUÉ SORPRESA

NO TE QUEDES AHÍ SOÑANDO DESPIERTO, MATAMUNE. VAMOS, ANÍMATE

CIERTAMENTE, KINO-SAN

...MATAMUNE?

AUNQUE LO CIERTO ES QUE NO TENGO COMIDA PARA OFRECERTE

NO TENGO DINERO PARA RENOVAR ESTE LUGAR, ESO ES TODO

NO PIENSES DEMASIADO LAS COSAS

PARECE QUE REALMENTE VALORAS LOS VIEJOS RECUERDOS, KINO

ESTE LUGAR SIGUE SIENDO EL MISMO, ¿EH?

ES REALMENTE NOSTÀLGICO

PUEDO DECIR QUE TU HÀBITO DE IRRITAR A LAS PERSONAS CUANDO HABLAS NO HA CAMBIADO

¡HAHAHA!

Y SIGUES ESTANDO IGUAL DE TRANQUILO. EL SER MILENARIO NO CAMBIA ESAS COSAS, ¿EH?

TÚ TAMBIÉN SIGUES SIENDO EL MISMO GATO IRRITANTE DE SIEMPRE

¡HAH!

QUIZÀS PORQUE MI PRIMER MAESTRO ERA ASÍ

SÍ

DE TODOS LOS ESPÍRITUS DE LA CASA ASAKURA, DEBES SABER PORQUÉ TE HAN ENVIADO A TI

HAS VISTO MUCHO MUNDO

¿?

MATAMUNE

LLEVA UNA PESADA CARGA SOBRE SUS HOMBROS, ¿VERDAD?

ESA CHICA...

UNA DEMASIADO PESADA

SU NACIMIENTO,
SU HABILIDAD,
SU DESTINO...

ESA
CHICA ESTÀ
CUBIERTA
DE SANGRE

SI NO TIENES CUIDADO,
TÚ TAMBIÉN
TE VERÀS INVOLUCRADO

ESA ANNA..

ES DIFÍCIL
DE TRATAR

HHHHH

ESE EXTRAÑO SUCESO ME CONFUNDIÓ

AH...

ADEMÁS, LO ENCUENTRO MUY RARO, SIN IMPORTAR CÓMO LO MIRE. TODO LO QUE DIJO APARTE DE "PIÉRDETE Y MUERE" O "TE MATARE" FUE...

LLAMARME POR MI NOMBRE TAN DE IMPROVISO, ME HIZO QUERER HUIR POR EL MIEDO

PENSAR QUE ALGUIEN COMO TÚ SERÁ MI FUTURO ESPOSO...

ASAKURA YOH

...
¿NO ME DIGAS QUE ELLA ES MI PROMETIDA?
SI LO ES, PROBABLEMENTE HAYA VISTO UNA FOTO MÍA
ENTONCES, NO SERÍA SORPRENDETE QUE SUPIERA MI NOMBRE
PROMETIDA, <<¿EH?
AUNQUE... ES BASTANTE GUAPA, LA VERDAD
PIÉRDETE Y MUERE
ブルブルガクガク
ARGH, NO LA ENTIENDO
¿SON TODAS LAS MUJERES ASÍ?
NUNCA HE HABLANDO CON NINGUNA CHICA DE MI CLASE, ASÍ QUE ESTOY COMPLETAMENTE DESORIENTADO

ガバァー

Y NI SIQUIERA CONOZCO LOS CAMINOS DE ESTA ZONA

ギョッ

ビチャ

ビチャ

VETE...

AL INFIERNO

jiji

¡¿OTRO MÁS QUE ME DICE QUE ME MUERA?!

¡¡UWAAAAHH!!

¡MALDICIÓN!

¡¿QUIÉN ES ESTE TIPO?!

¿UN ESPÍRITU? ¡PERO NUNCA HABÍA VISTO UNO ASÍ!

¡SHIKIGAMI!

¡NO SOY TAN DÉBIL COMO ANTES!

JEJEJE

¡¡ID!!

¡¡UWAHHH!!

¡¡ARRGHH!!

¡¿POR QUÉ SIEMPRE SOY ATACADO SIN MOTIVO?!

¡MALDICIÓN!
¡¿QUIÉN DIABLOS ES ESTE TIPO?!
¡¿QUÉ LE HE HECHO YO??!

MAESTRO YOH,

ASÍ QUE AQUÍ ESTABAS

*N.T: CRIATURAS DEL FOLCLORE JAPONÉS SIMILARES A LOS OGROS Y DEMONIOS OCCIDENTALES

ES UN ONI*

¡A QUIÉN LE IMPORTA ESO! ¡MATAMUNE, ¿ESO QUÉ ES?!

¡¿ONI?!

NOTÉ TARDABAS EN LLEGAR, POR ESO VINE A BUSCARTE

¡MATAMUNE!

ZUUU

ASÍ SON LOS ONI

DE VEZ EN CUANDO,

SE APARECEN

!

Y POR ELLO, DEBEN SER EXTERMINADOS

福十ラーメン

MATA..

SON ESPÍRITUS, LLENOS DE ODIO Y DESEOS DE VENGANZA,

QUE CONTINÚAN ACUMULANDO ESOS VENENOSOS PENSAMIENTOS, Y CRECIENDO GRACIAS A ELLO...

HASTA ACABAR CON ESE ASPECTO

ドン ドン

パキ パキ パキ

TCHO SENJIRYAKETSU

¡¡FUMONGORYOGAE!!

¡¡GATO!!

EXTERMINACIÓN

EL ANCESTRO DE LOS GATOS, MATAMUNE

¡¡¡

POR SUPUESTO, EN ESE MOMENTO, NO ENTENDÍA QUÉ HABÍA PASADO

CREO UN GRAN OVERSOUL EN FORMA DE ESPADA

UN ONI...

UN OVERSOUL...

UNA ESPOSA...

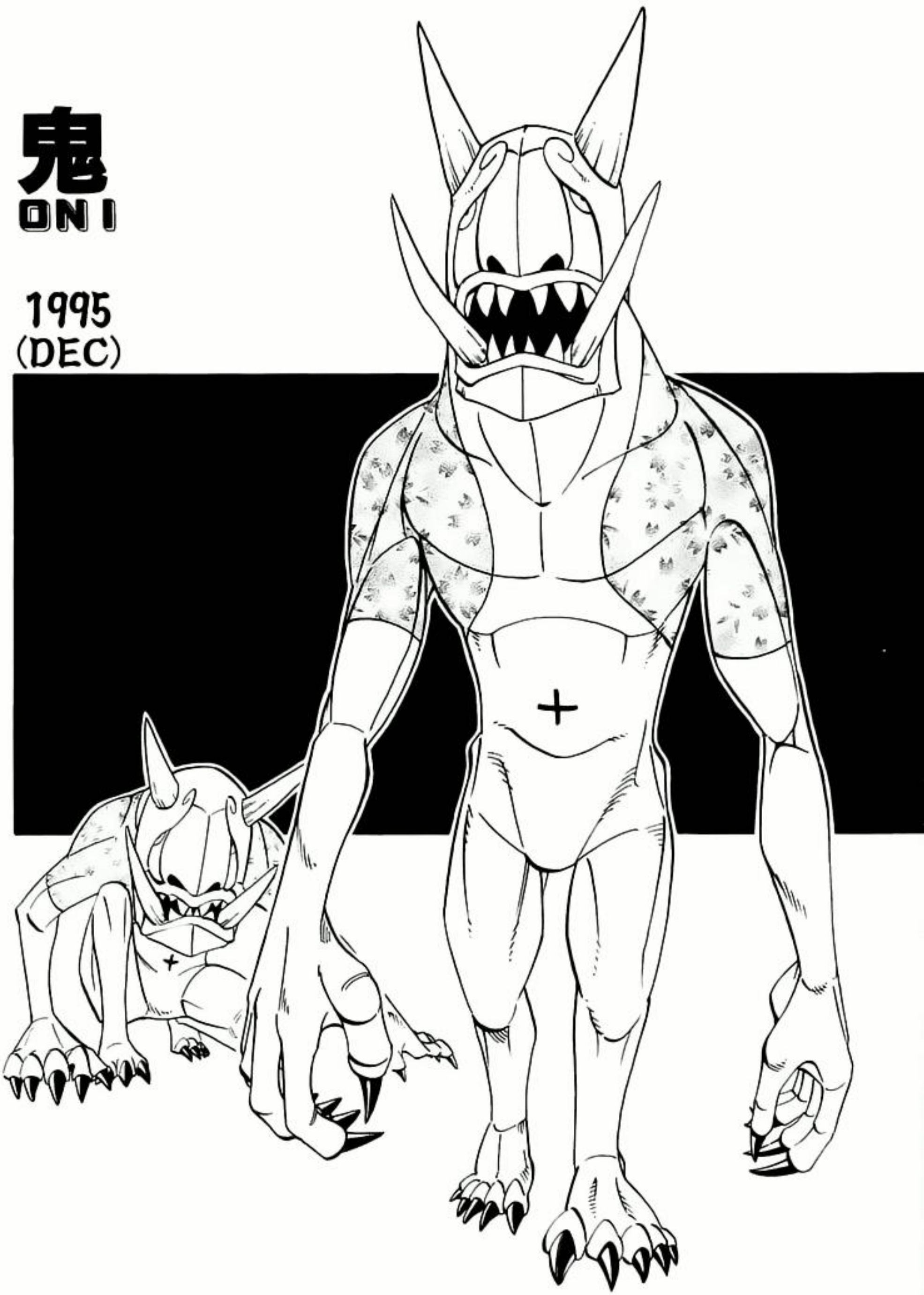
...

UN AMOR QUE
VAGA POR
LAS CALLES.
UN AMOR IRACUNDO.
UNA FALTA DE VOLUNTAD.
UN ENCUENTRO.
UNA SEPARACIÓN. UNA PRENDA QUE
FLOTA EN EL AIRE.
OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

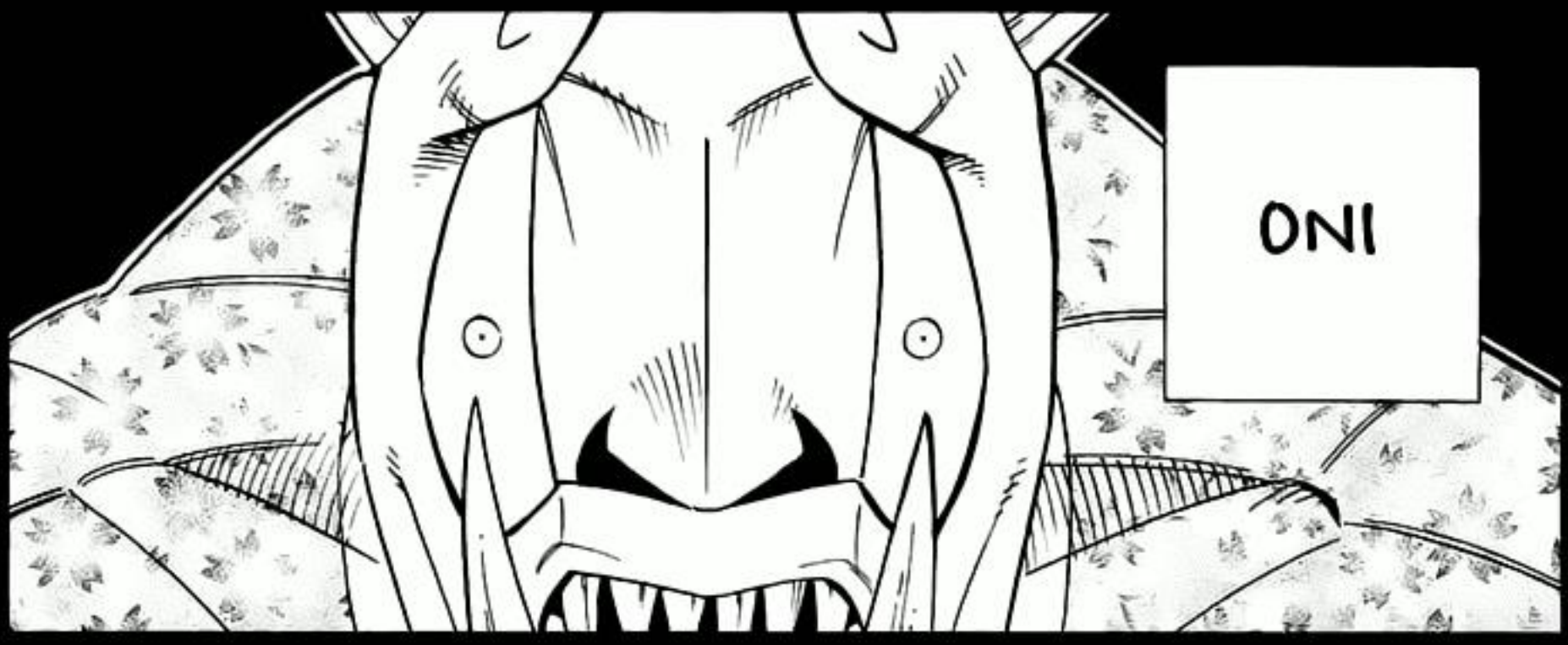
FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº99

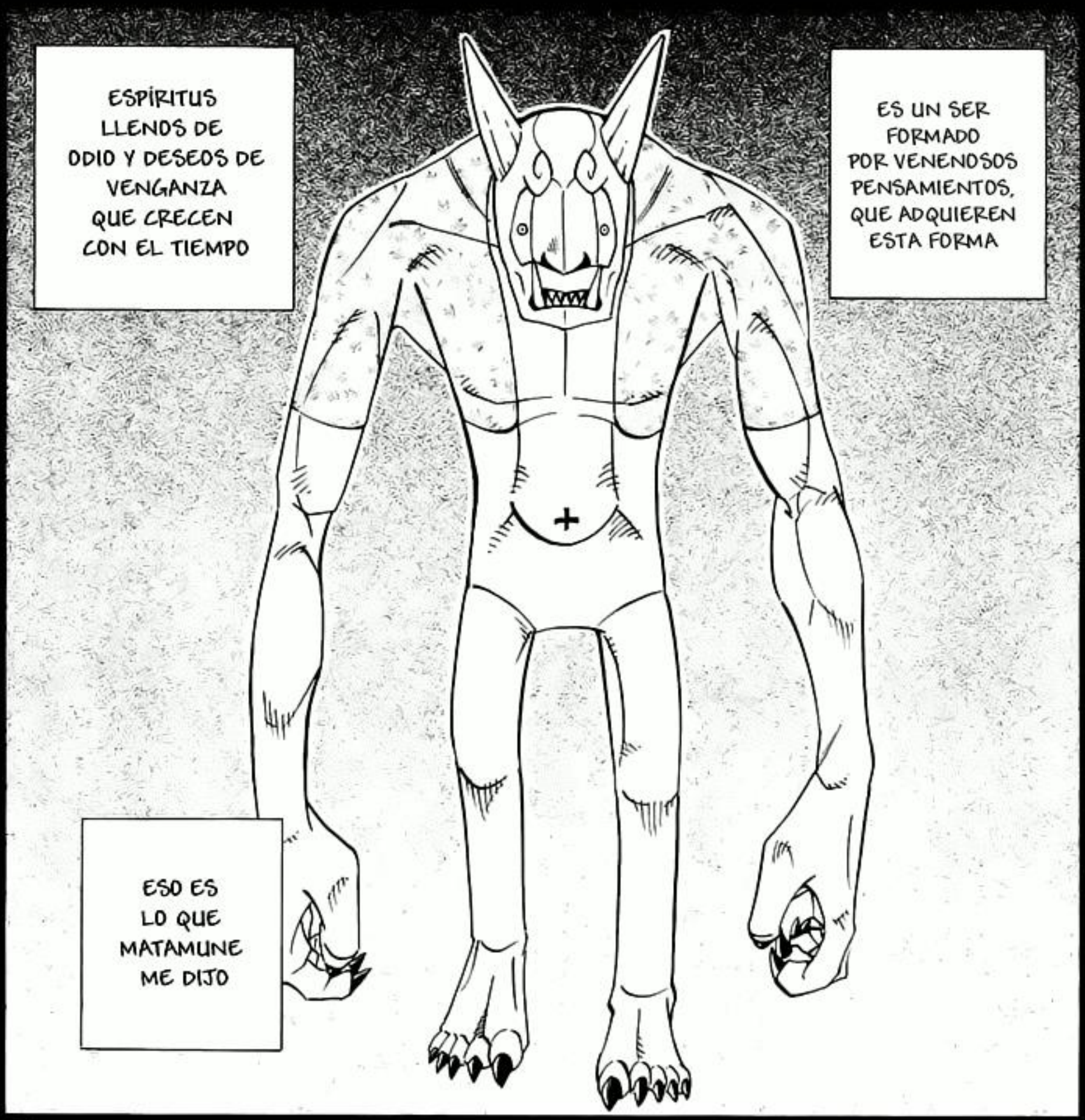
鬼
ONI

1995
(DEC)



CAPÍTULO 166: OSOREZAN REVOIR IV





PODRÍA DEFINIR A LOS ONI POR EL NIVEL DE MIEDO QUE SENTÍ EN MI CORAZÓN

BIEN, PUES

AUNQUE TRAS HABERLOS VISTO...

SÍ...

EH...

¿AÚN PUEDES LEVANTARTE,

YOH?

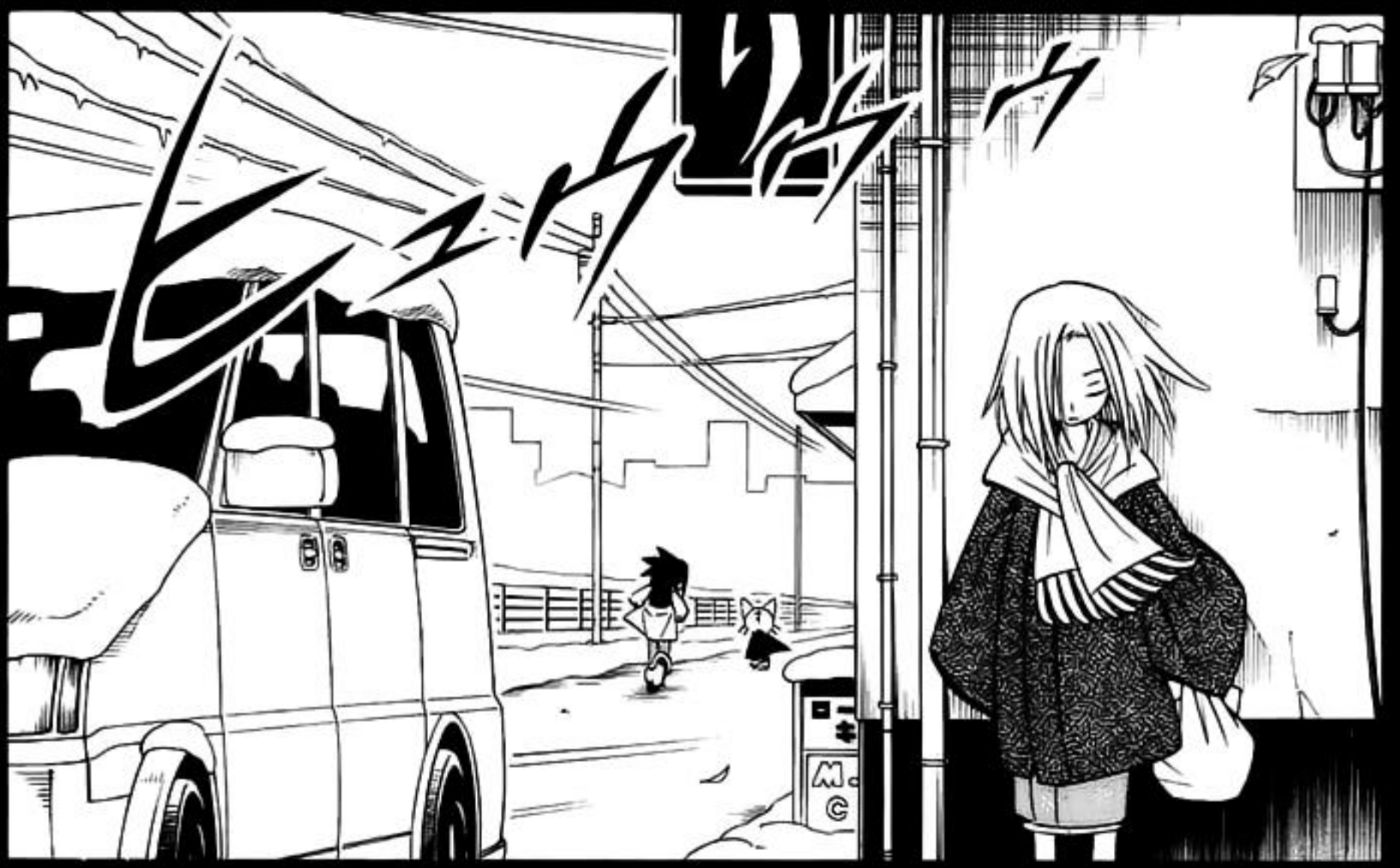
REGRESEMOS. NO HAGAMOS ESPERAR A KINO

ESO ES BUENO

VAYAMOS A ENCONTRARNOS CON TU ESPOSA

ADELANTE

CAPÍTULO 166:
OSOREZAN REVOIR IV


DE MI PRESENCIA
YA SE HA PERCATADO...
ESE...
MATAMUNE

¡POR UN MOMENTO CREÍ QUE IBA A MATARME!

AH, ¡QUÉ MIEDO PASÉ!

安井旅館

OBVIAMENTE NO. LOS ONI NO ESTÀN AQUÍ PARA DIVERTIRSE

PODRÍAS HABER MUERTO DE VERDAD, YOH

PENSAR QUE ME ENCONTRÉ A UN ONI MIENTRAS BUSCABA A MI ESPOSA.. NO FUE NADA DIVERTIDO

...
TODO PUEDE PASAR EN ESTA REGIÓN. CUALQUIER COSA PUEDE APARECER ANTE TI...
ウスー...
TANTO UN HOMBRE,
COMO UN ONI
LO SIENTO, ABUELA, LLEGUÉ TARDE
NO IMPORTA
YO TAMBIÉN TE HE HECHO ESPERAR
PERO YOH...
YA LA HAS VISTO, ¿VERDAD?
A TU FUTURA ESPOSA

SIEMPRE QUE LA ENVÍO A ALGÚN RECADO, TARDA BASTANTE EN VOLVER, COMO AHORA

NORMALMENTE, EL RESTO DEL TIEMPO SE ENCIERRA EN SU CUARTO

...

EN FIN... BUENO, ELLA ES REALMENTE CONFUSA

¿EH?

SUPONGO QUE ASÍ ES. TRAS ESCUCHAR LA HISTORIA DE YOH, ESTOY SEGURO

¿QUÉ? ¿CÓMO?

NO

ENTONCES, ¿YA LE HABÍAS ENSEÑADO MI FOTO?

EH... POR FAVOR... POR FAVOR, ESPERA UN MOMENTO, ABUELA

PERO NO LE DIJE NADA ACERCA DE TI

?

LE HABLÉ SOBRE EL MATRIMONIO,

¡HACE UN MOMENTO ME LLAMÓ POR MI NOMBRE...!

¡¡ENTONCES ES MUY EXTRAÑO!!

*SFX: CHIRRIDO DE LA PUERTA AL ABRIRSE

AHH...

HABLANDO DEL DEMONIO, PARECE QUE HA LLEGADO

¿ESTÀ AQUÍ?

MI PROMETIDA ...

ロージク

ロージク

AQUÍ ESTÀN LAS COSAS QUE ME PEDISTE

ピッ

ﾊｯﾊ

¡¡ENTONCES NI SIQUIERA ME SALUDÓ!!

NO CREO QUE ESO SE PUEDA CONSIDERAR SALUDO

¡¿QUÉÉÉÉ?! ¡¿QUÉ CLASE DE SALUDO ES ESE?!

OLVÍDALO

!

¡DIABLOS! ¡ESTO SIGNIFICA QUE ERA REALMENTE ELLA!

AUNQUE APENAS VI SU CARA UN INSTANTE, ¡ESTOY SEGURO!

H!!!

¿QUÉ?

...

NO SIGNIFICARÁ NADA PARA ELLA

AUNQUE LA PERSIGAS Y LE GRITES...

ELLA FUE ACEPTADA POR TI, DEBERÍA TENER ALGUNA HABILIDAD ESPECIAL

Y ELLA ME DICE COSAS COMO "PIÉRDETE Y MUERE" Y "TE MATARÉ". ¡¿CÓMO QUIERES QUE LA DEJE IR ASÍ?!

SABES, ATRAVESÉ POR MUCHOS PROBLEMAS PARA LLEGAR HASTA AQUÍ ...

IDIOTA

ABUELA, SEGURO QUE TIENE ESE CARÁCTER PORQUE LA HAS MALCRIADO

PERO TÚ...

LAS PALABRAS NO SIGNIFICAN NADA

PARA ANNA..

NO LO ENTIENDO

REALMENTE...

¿QUIÉN ES ELLA REALMENTE...?

...

Y TODAVÍA NO ENTIENDO CÓMO ME CONOCÍA

NO ES QUE NO PUEDA HABLAR U OÍR

NUNCA PENSÉ QUE TE ENAMORARÍAS A PRIMERA VISTA

YOH,

ESA CHICA LLAMADA ANNA..

¿QUÉ TIENE DE MALO?

ES TU PROMETIDA TIENE QUE HABER UN POCO DE AMOR EN ALGÚN LADO

¡DEJA DE DECIR TONTERÍAS, MATAMUNE! ¿CUÁNDO HE DICHO YO...?

¿ODIARÁ LA IDEA DE CASARSE O ALGO ASÍ?

¿O SOY YO EL PROBLEMA?

¡¡PERO ELLA ME QUIERE EN EL INFIERNO!!

MATAMUNE...

JAJA, NO TIENES PORQUÉ PREOCUPARTE. TAN SÓLO OS ACABÁIS DE CONOCER

EL ONI TRATÓ DE MATARME?

¿POR QUÉ...

¿TIENE ALGO QUE VER CON ELLA?

NO ME LO DIGAS AÚN

PERO ¿CÓMO PUEDE CRECER HASTA OBTENER FORMA FÍSICA?

UN ONI ES,

COMO YA DIJE, UN CÚMULO DE EMOCIONES NEGATIVAS

QUÉ OBSERVADOR

NO TIENE HACIA QUIÉN DIRIGIR SU ODIO Y RESENTIMIENTO

AUNQUE QUIZÁS ERA DE ESPERAR

NO SÉ QUÉ PENSAR SOBRE YOH

EL MOTIVO ES QUE EL ONI...

SÍ. ASÍ ES

SUPONGO QUE NO SE PUEDE LUCHAR CONTRA LOS GENES

OH, POR ESO ME ATACÓ, PORQUE PODÍA VERLO

LOS ONI SON CRIATURAS PELIGROSAS

POR ESO...

ESE PODER TAMBIÉN RESIDE EN ALGUNAS PERSONAS NORMALES

PERO NO SÓLO LOS CHAMANES PUEDEN VERLOS

ODIO Y RENCOR...

NO TIENE SENTIDO MANTENER ESOS SENTIMIENTOS

¿NO SERÍA MEJOR OLVIDARLOS?

SI PUDIERA OLVIDARLOS, CON MUCHO GUSTO LO HARÍA

YO MISMO.

¿MATAMUNE...?

TODOS SOMOS DIFERENTES

CUANTO MÀS ANSÍAS LIBERARTE, MÀS TE ATAS A ELLO

CUANTO MÀS INTENTAS OLVIDAR EL RENCOR, MÀS CONSUME TUS PENSAMIENTOS

SE CONVIERTE EN UNA MALDICIÓN

Y AL FINAL

¿NO CREES QUE ES ALGO REALMENTE DOLOROSO?

JARDÍN DE ALMAS ÖSOREZAN

ESE
MALDITO NIÑO...

Y ESE GATO...

TE MATARÉ

ASAKURA

...

YOH

AQUEL QUE PORTA UN MILLAR DE GRULLAS NEGRAS DE PAPEL, LLEVA EN SU INTERIOR UN PROFUNDO ESTRÉS QUE LE GUIARÁ A LAS PROFUNDIDADES DE LA NOCHE

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING N°100

1995
(DEC)

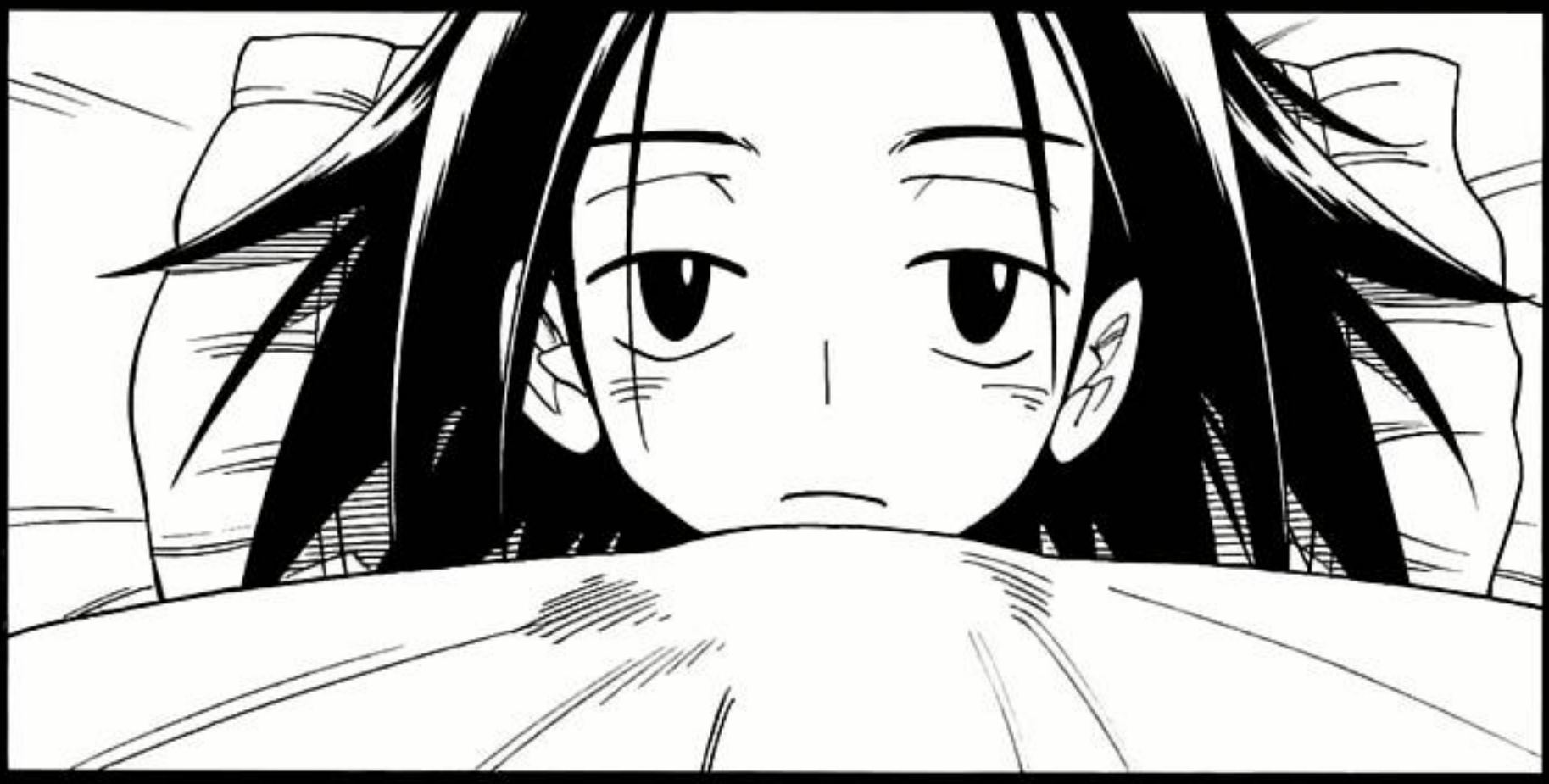
縄巻 独楽太
(ナワマキ コマッタ)

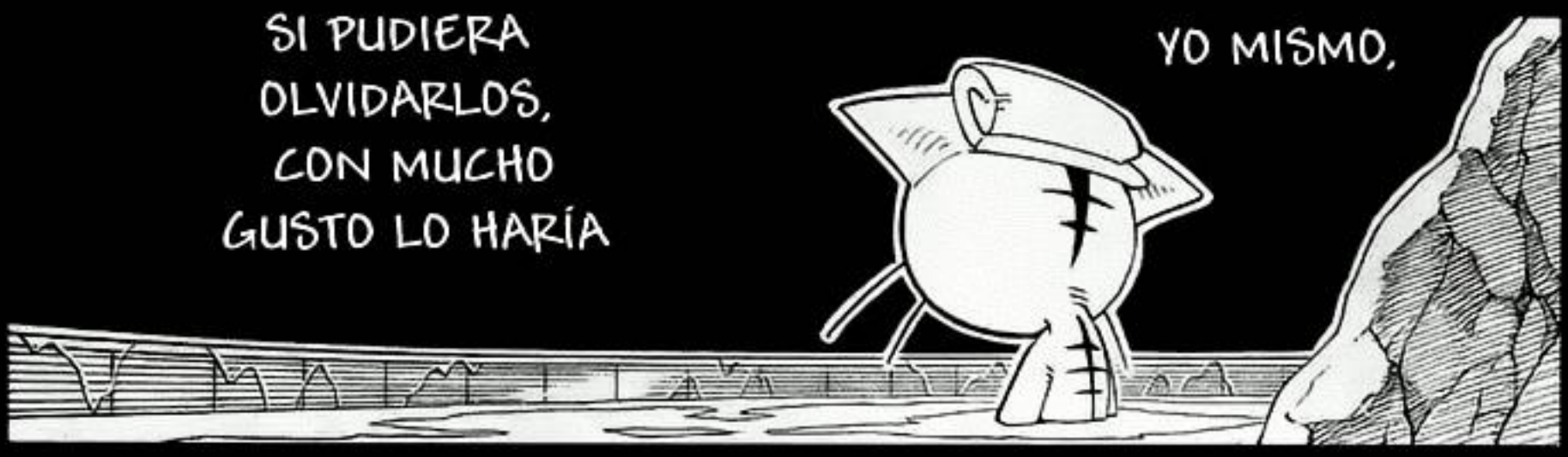
1985年(ねん) 7月(がつ) 20日(か)生(う)まれ

かに座(ざ)のO型(オーがた) 10歳(さい)

下北(しもきた)KOMAMAXチーム(コママックス)の主人公的存在(しゅじんこうてきそんざい)。
目指(めざ)すは最強(さいきょう)の独楽戦士(コマンダー)。実力(じつりょく)はまだまだだけどやる気(き)だけなら誰(だれ)にも負(ま)けねえ！
極(きわ)めろ独楽道(コマンドー)!!!

CAPÍTULO 167: OSOREZAN REVOIR V





APUESTO A QUE SABES MÁS DE LO QUE ME HAS DICHO, ¿VERDAD?

HEY, MATAMUNE, ¿POR QUÉ NO ME LO CUENTAS TODO?

¡¿CÓMO VOY A DORMIR DESPUÉS DE ESCUCHAR ESAS COSAS?!

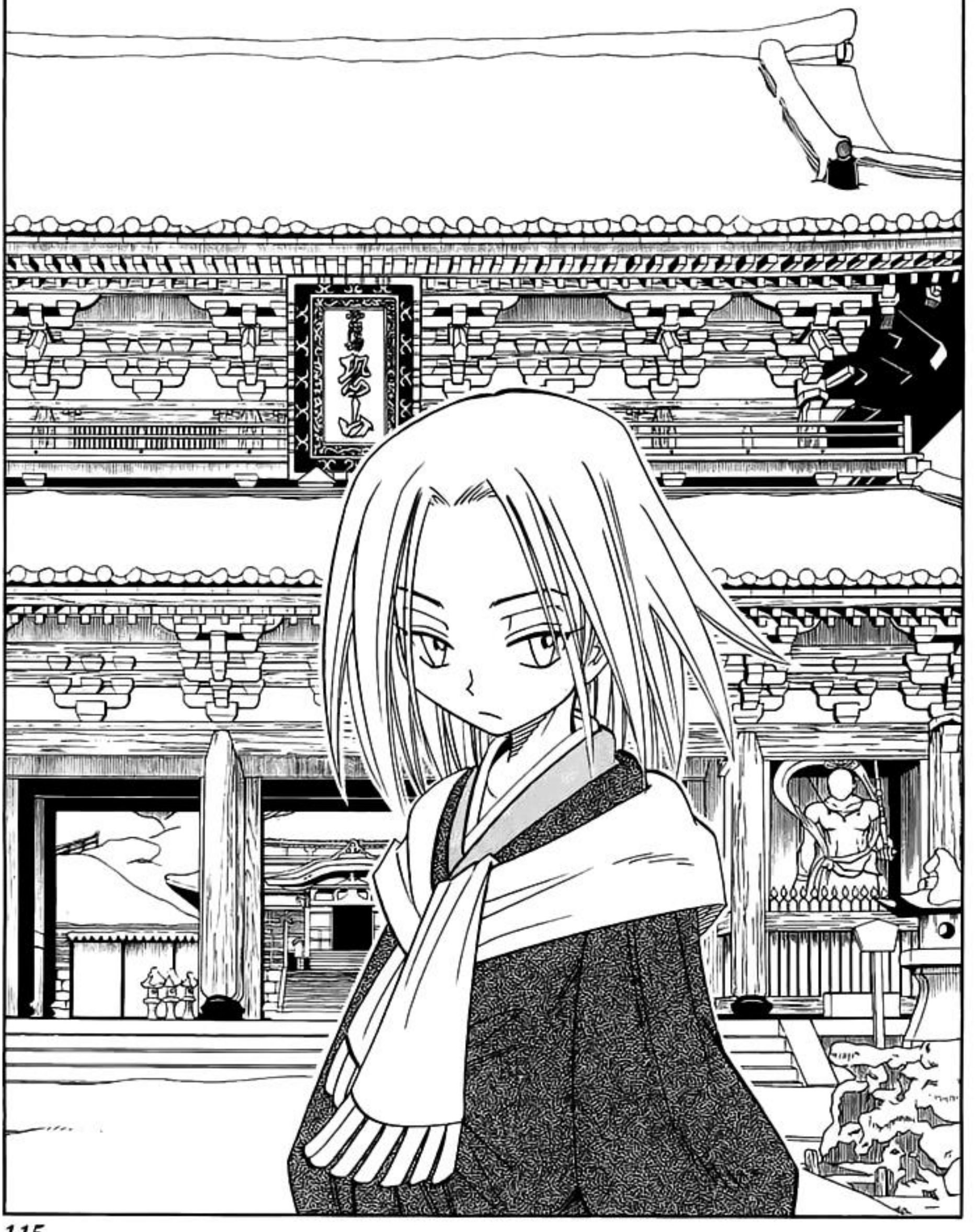
¡ARGH! ¡NO PUEDO DORMIR!

DORMÍAN COMO LA GENTE NORMAL

ス―…

NO SABÍA QUE LOS ESPÍRITUS...

CAPÍTULO 167:
OSOREZAN REVOIR V



AH, NO SÉ QUÉ PENSAR

QUIZÁS ES QUE MATAMUNE SE ALEJA BASTANTE DE LA DEFINICIÓN DE "ESPÍRITU"

キシ…

TOMA BAÑOS, DUERME...

ADEMÁS, ¿NO ES EXTRAÑO QUE NO LE ATRAVESARA LA TOALLA EN EL BAÑO?

ジョボ ジョボ ジョボ

EN FIN...

MUÉRETE

CREO...

QUE ESO LO HACE AÚN MÁS SOSPECHOSO

CUANDO PREGUNTÉ A MATAMUNE...

SOBRE LA RELACIÓN ENTRE ANNA Y EL ONI, NO ME RESPONDIÓ CLARAMENTE

...

ワー
ワー
ギュイーン
YA CASI ES AÑO NUEVO
SÍ,
HOY ES FIN DE AÑO
KOMA MAX
MAÑANA ESTAREMOS EN 1996
31
12月
LA PELEA DE CHAMANES, QUE SE CELEBRA CADA 500 AÑOS...
TENDRÁ LUGAR DE NUEVO DENTRO DE POCO TIEMPO

AUNQUE YOH NO LO APARENTE, LOS DOS SON GEMELOS DESPUÉS DE TODO

PARA LOS ASAKURA, SUPONGO QUE ÉSTA ES SU ÚLTIMA OPORTUNIDAD

AÚN NO PODEMOS CONOCER EL DESENLACE

SIN EMBARGO,

YO TAMPOCO SÉ CÓMO ACABARÁ

ES LA RAZÓN DE QUE ELIGIERA A ESA CHICA COMO SU ESPOSA

AYUDARLE A CONSEGUIR UN PODER MAYOR...

YOH DEBE DERROTAR A HAO

SIN IMPORTAR LO QUE OCURRA,

ESO ES CIERTO

...

¿QUÉ DEBERÍA HACER?

よく来たにし おみやげの店

NO SÉ QUÉ LLEVARLES AL ABUELO, TAMAO Y A MAMÁ

EN ESTO ESTOY DEL TODO PERDIDO...

¿CORTINAS? ¿FIGURAS?

¿Y SI LES LLEVO LINTERNAS?

¿CUENCOS QUIZÁ...?

耳かき
380円

ESCOGER REGALOS ES MUY IMPORTANTE

ESPECIALMENTE LOS QUE SON PARA EL ABUELO

¿EXACTAMENTE QUÉ DEBERÍA COMPRAR?

¿EH?

¡JE JE!

SEGURO QUE A PONCHI Y A KONCHI LES GUSTARÍA ESO

SON COMO DOS VIEJOS PERVERTIDOS

¿EN QUÉ ESTÁS PENSADO? QUÉ ASCO

¡¿AH?!

¡¡NO ES NADA!!

¡OH! ¿ESTO? ¡NO!

*N.T: "CHINKO" SIGNIFICA "PENE", ASÍ QUE DE AHÍ VIENE EL MALENTENDIDO, A PESAR DE QUE ANNA SIMPLEMENTE MEZCLÓ LOS NOMBRES

PERVERTIDO

EN PLENA MAÑANA, Y TÚ PENSANDO EN COSAS COMO "A CHINPO Y A CHINKO LES GUSTARÍA ESO"

¡¡ESPERA!!

¡WOAH! ¡HA VUELTO A APARECER!

EN QUÉ ESTABAS PENSANDO

POR ESO TE HE PREGUNTADO...

¿Y QUIÉNES SON "CHINPO" Y "CHINKO"?

ばっ

¡ESPERA UN MOMENTO, ESO NO LO DIJE EN VOZ ALTA!

SON LOS ESPÍRITUS QUE VIVEN EN TU CASA

AH, YA VEO

ME ESTÁN ENTRANDO GANAS DE DARLES UNA PALIZA..

PERO PARECEN REALMENTE REPUGNANTES

ESPECIALMENTE EL ZORRO

¿CÓMO PUEDES...?

TÚ...

NUNCA NOS HABÍAMOS ENCONTRADO, Y CONOCÍAS MI NOMBRE

CUANDO ME VISTE EN TU CASA, NI TE INMUTASTE

NO, NO ES SÓLO ESTO...

TÚ SABES MUCHO ACERCA DE MÍ

¡EL ONI...!

Y TAMBIÉN...

NO ME DIGAS QUE ESE ONI...

¿LO INVOCASTE TÚ?

¡HEY, ¿QUÉ ESTÀ PASANDO EXACTAMENTE?!

¿QUIÉN ERES EN REALIDAD?

SFX:<TORTAZO>

¡¿NO FUE ELLA QUIEN INICIÓ LA CONVERSACIÓN?!

ES EL PRIMERO...

EL PRIMER TORTAZO QUE HE RECIBIDO EN MI VIDA..

¡¿NO ERAS TÚ LA QUE QUERÍA HABLAR CONMIGO?!

¡ESO DUELE, ¿EN QUÉ DEMONIOS ESTÀS PENSANDO?!

SI TE ACERCAS DEMASIADO A MÍ...

TE METERÉ EN PROBLEMAS

VINE AQUÍ...

A DESPEDIRME

¿QUÉ?

...

TIENES OTRAS CANDIDATAS PARA SER TU ESPOSA

ENTONCES MÁRCHATE DE INMEDIATO Y VUELVE A TU CASA

SI TODAVÍA SIGUES SOÑANDO CON VIVIR UNA BUENA VIDA.

SAYONARA*

*N.T: ES UNA EXPRESIÓN EMPLEADA HABITUALMENTE CUANDO DOS PERSONAS SE DESPIDEN PARA NO VERSE EN UN LARGO TIEMPO

Y ESO ES
SUFICIENTE PARA MÍ

HAS VENIDO
HASTA AQUÍ...

ANNA

恐山

¡NO
ENTIENDO DE QUÉ
ESTÁS HABLANDO!

¡NO LO ENTIENDO!

ESPERA

¡ESPERA UN
SEGUNDO!

¡¿QUIÉN?!
¡¿QUIÉN ERES EN REALIDAD?!

¡POR FAVOR, HABLA CLARAMENTE!

YO SOY...

...

ESTO ES...

...

¡!

INCONTABLES ESPÍRITUS, SE REUNIERON Y FUSIONARON CONVIRTIÉNDOSE EN...

UN ONI

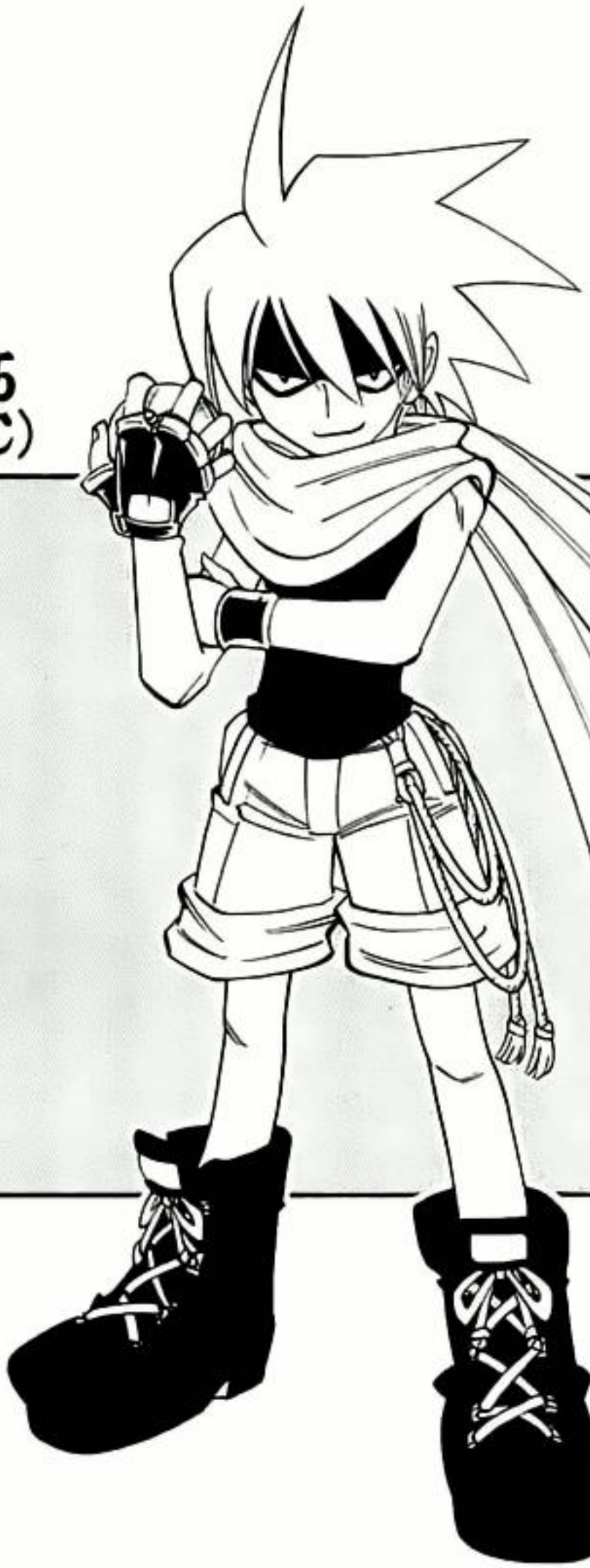
TE DIJE QUE TE MARCHARAS

POR ESO...

AQUEL QUE PORTA UN MILLAR DE GRULLAS NEGRAS DE PAPEL ES, AL FINAL, ALGUIEN QUE OCULTA EN SU INTERIOR UN PROFUNDO ESTRÉS, JUNTO A UN DENSO MISTERIO QUE LE ATORMENTA DÍA Y NOCHE

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº101

1995
(DEC)



六道 獄
(リクドウ ゴク)

1985年6月6日生まれ
ふたご座のB型 10歳

勝つためには手段を選ばないクールな独楽戦士。風を切る刃で相手の独楽を切りきざむ。しかし妹・りんねの前では優しいお兄ちゃんでもある。

CAPÍTULO 168:
OSOREZAN REVOIR VI

LOS ESPÍRITUS QUE SE REUNIERON EN TORNO A ANNA...

SE HAN FUSIONADO PARA CREAR UN ONI

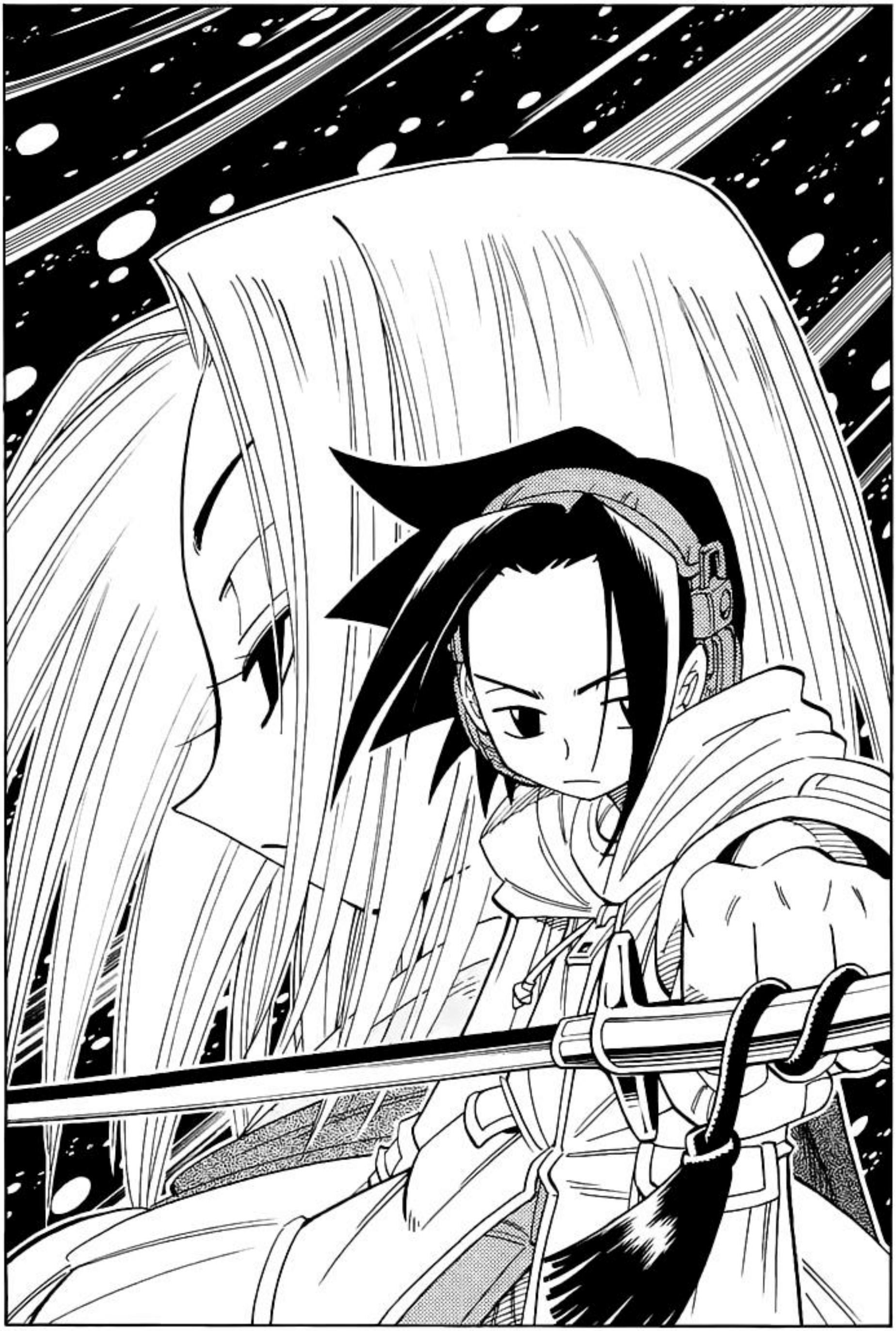
POR ESO TE DIJE QUE TE MARCHARAS

ズズズ

NO ENTIENDO QUÉ ESTÁ PASANDO

¡PERO ES ATERRADOR!

CAPÍTULO 168: OSOREZAN REVOIR VI



おみやげの店
¡¡...!!
ESTÁ...
ESTÁ
...

¡¡ESTÁ AQUÍ!!

¡WAHHHH!

¡¡HN!!

¡ARGH!

Y TRAS CAUSAR PROBLEMAS, SE DESVANECE

SI SALGO FUERA, EL ONI APARECE

POR ESO PREFIERO ENCERRARME EN MI CUARTO

¡¡AHHH!!

¡¡SÁLVA-ME!!

SIEMPRE OCURRE ESTO A MI ALREDEDOR

¿QUÉ?

¡ENTONCES NO ERAS TÚ QUIEN INVO-CABA AL ONI!

¡AQUÍ EL ÚNICO ONI ERES TÚ!

MALDICIÓN, ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO ESTE ONI EXACTAMENTE?

¡Y ACABAS DE ROMPERME EL ESCAPARATE!

TE LLEVÓ OBSERVANDO UN BUEN RATO

¡AHH! ¡¡¡AHORA NO ES EL MOMENTO!!!

¡¡¡WAHHH!!!

青森の地酒

¡Y ESTOY DISPUESTO A EMPUÑAR LA ESPADA DE LA JUSTICIA POR DEFENDERLA!

SOY UN SOLDADO RETIRADO, MOTORIKU GUNTAISHOU, CUYO MAYOR TESORO ES SU TIENDA DE RECUERDOS

¿SE ROMPIÓ EL ESCAPARATE?

¡!

¡EN ESE CASO, ¿SIGNIFICA QUE EL ONI TIENE FORMA FÍSICA?!

¿POR QUÉ EL ONI, SIENDO UN ESPÍRITU, ROMPIÓ EL CRISTAL?

AHORA QUE LO MENCIONA...

¡IGUAL QUE MATAMUNE!

¡!

¡AHHH!

PERO, ¿NO ES EXTRAÑO?

¿ES SÓLO UN ESPÍRITU, Y SIN EMBARGO PUEDE ATACAR OBJETOS COMPLETAMENTE SÓLIDOS?

¡HEY! ¡¡ES PELIGROSO, VIEJO!!

¿EL CRISTAL SE ROMPIÓ SOLO?

¿AH?

¡UWAH!

SU OBJETIVO ERA YO, ASÍ QUE ES LO MENOS QUE PODÍA HACER

¡GRACIAS A TU AYUDA, CONSEGUÍ ESCAPAR DE SU IRA, TE LO AGRADEZCO!

¡ESTO DEBE SER COSA DE ESPÍRITUS!

¡ESTO...!

¡!

SI EL ESPÍRITU PUEDE ATACAR COSAS MATERIALES, ¡QUIZÁS YO PUEDA ATACARLE TAMBIÉN!

PERO ESTÁS EN LO CIERTO, ES COSA DE ESPÍRITUS

¡ESO ES UNA VENTAJA ¡PARA MÍ!

¡HEY, TÚ! ¡ESTA ESPADA ES 100% GENUINA!

LLL

TIENES QUE ESTAR BROMEANDO...

¿UNA ESPADA?

¿NO ME DIGAS QUE NO TIENES MIEDO?

¿ESTÁS DICIENDO QUE VAS A PELEAR EN CONTRA DE UN ONI CON ESO?

ASAKURA YOH...

¿POR QUÉ NO TE LIMITAS A HUIR?

ANNA!

¡VETE DE AQUÍ,

¡PENSARÉ EN UNA MANERA DE VENCER A ESTE TIPO!

¡TÚ VUELVE A CASA Y LLAMA A MATAMUNE!

¡AH...!

AH...

MUÉVETE, RÁPIDO

¡RÁPIDO, ALÉJATE, ASAKURA YOH!

UNA ESPADA NO FUNCIONARÁ...

SÓLO UN ONI PUEDE VENCER A OTRO ONI

¡...!

¡SAL DE AHÍ YA!

¡¡YOH!!

くまくら
EN ESE MOMENTO,

EL ONI SE SEPARÓ DE NUEVO EN ESPÍRITUS INDEPENDIENTES Y SE ESFUMÓ

CUANDO ANNA GRITÓ ...

FUE LA MISMA ANNA

PERO LA QUE MÁS ASOMBRADA QUEDÓ...

... MATAMUNE?

¿QUÉ PASA ...

AUNQUE NO TE PUEDA VER, PUEDO SENTIR TUS EX-PRESIONES

NO TE HAGAS EL TONTO CONMIGO

¿A QUÉ TE REFIERES?

A AQUEL ENEMIGO QUE NO FUIMOS CAPACES DE DERROTAR...

SUPONGO QUE DEBES HABERLE RECORDADO ...

A "ÉL" ...

... LE HE RECORDADO

NUNCA ...

ENTONCES ES "ESO"...

LO QUE OLVIDARÍAS SI PUDIERAS

OLVIDARLE POR COMPLETO

PORQUE NUNCA HE PODIDO...

カロン...

OH, NOS ESCU-CHASTE...

NO ME SORPRENDE

SEGURO QUE TE PREGUNTAS PORQUÉ ESTOY REALMENTE AQUÍ

Y POR EL PODER DE ESA CHICA

ES POR YOH...

PARECE QUE AÚN LAMENTAS...

TÚ TAMBIÉN...

ERES UNA PERSONA DIFÍCIL

QUE DURANTE AQUELLA BATALLA DE CHAMANES HACE 500 AÑOS,

MATARAS A TU MAESTRO CON TUS PROPIAS MANOS

AJENO A NUESTROS PROPIOS SENTIMIENTOS, PERSISTE UN DESEO... EL DE UNA HERMOSA IMAGEN, UN AMOR, UN ENCUENTRO, UNA SEPARACIÓN, UNA PRENDA TRANSPARENTE. OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº102

紐達磨（ヒモダルマ）

1985年1月7日生まれ
やぎ座のA型　10歳

巨大独楽をあやつるパワー型独楽戦士。
あまりに安定した回転で山の如く静止した様に見える彼の独楽には、軽く触れただけでも砕け散る。

CAPÍTULO 169: OSOREZAN REVOIR VII

AÚN TE ARREPIENTES DE HABERLO HECHO

ES DECIR...

POR ESO AÚN NO HAS PODIDO DEJAR ESTE MUNDO

¿ME EQUIVOCO?

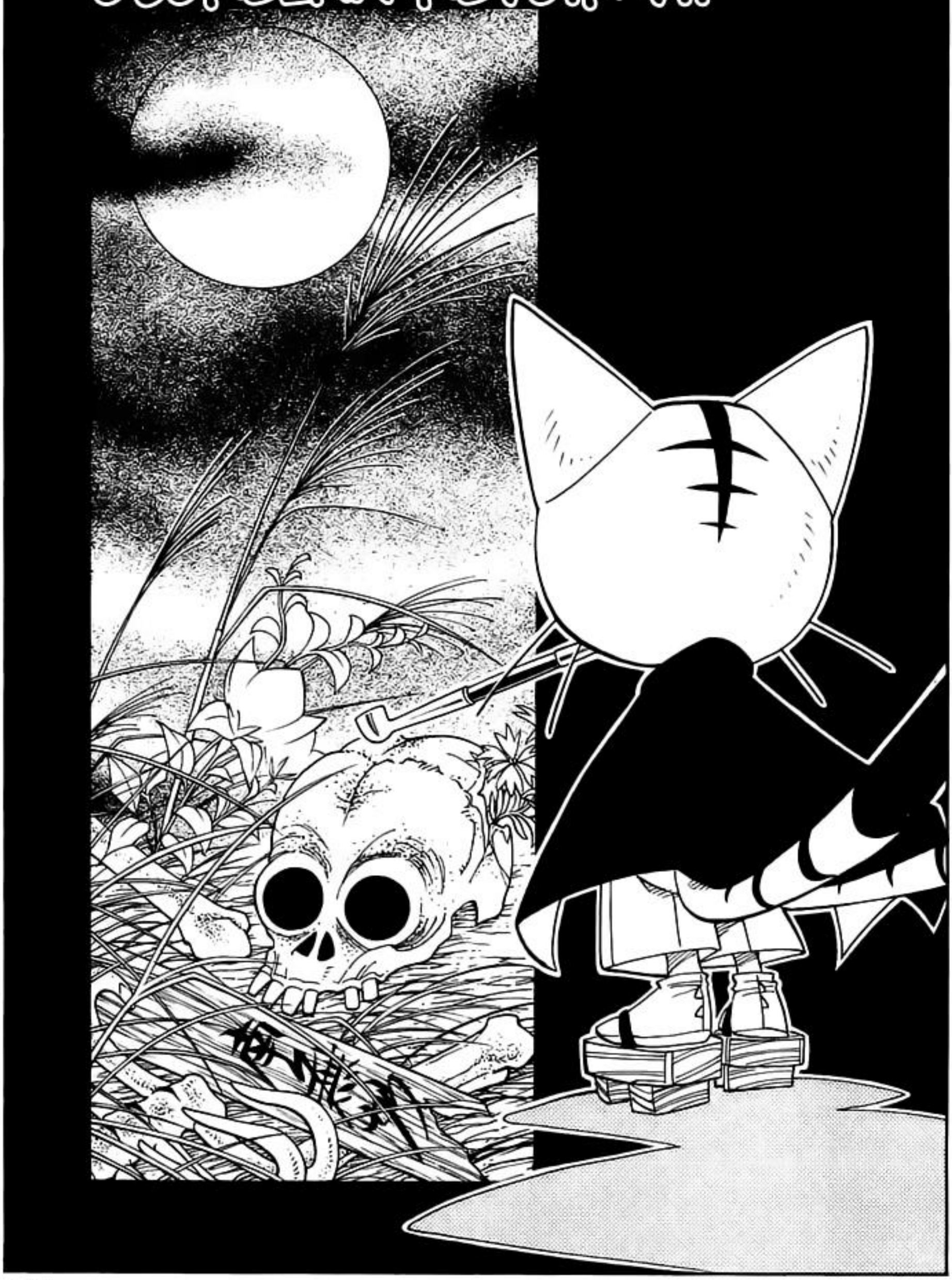
SUPONGO QUE ES DEMASIADO OBVIO...

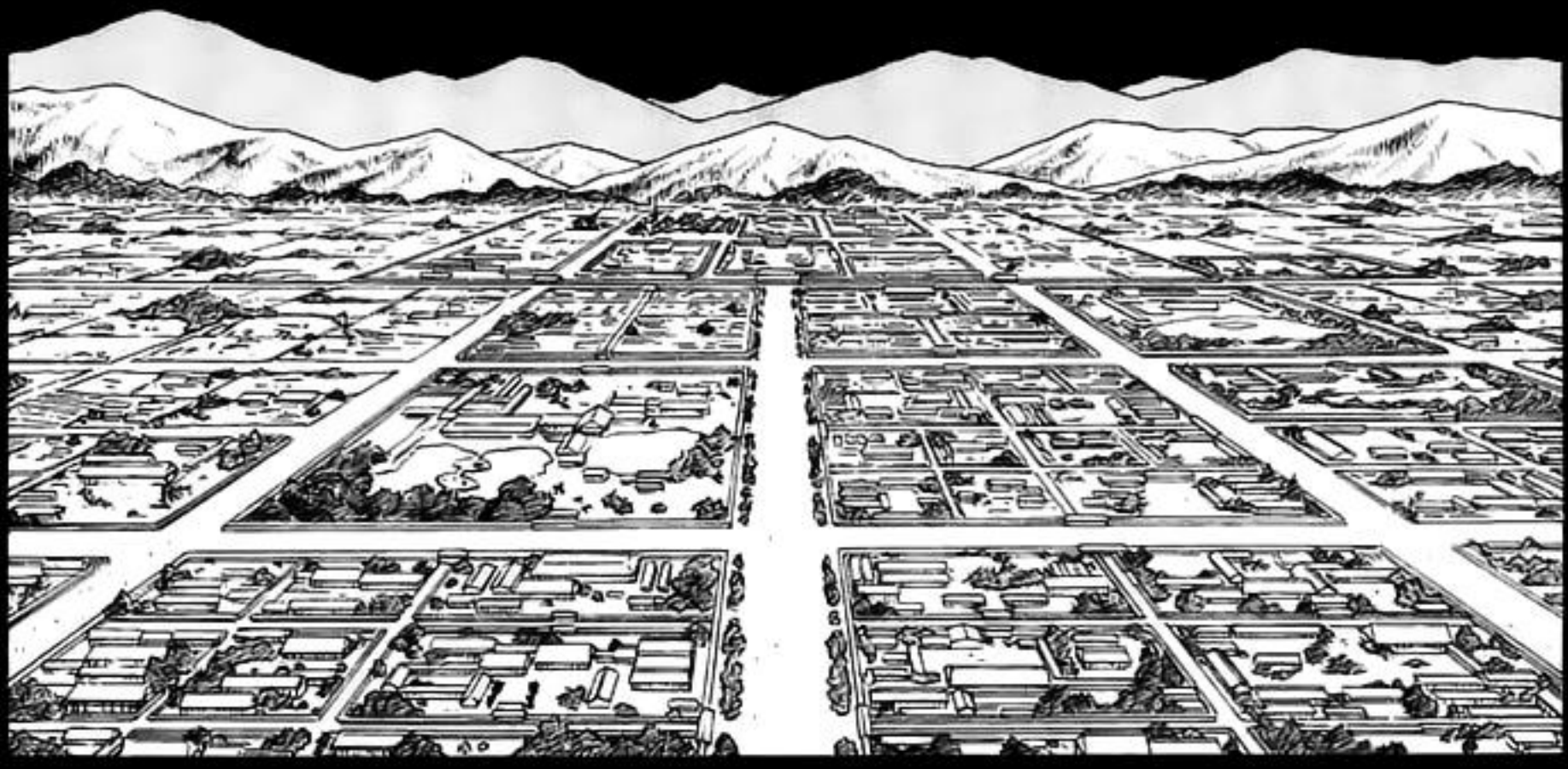
キュッ

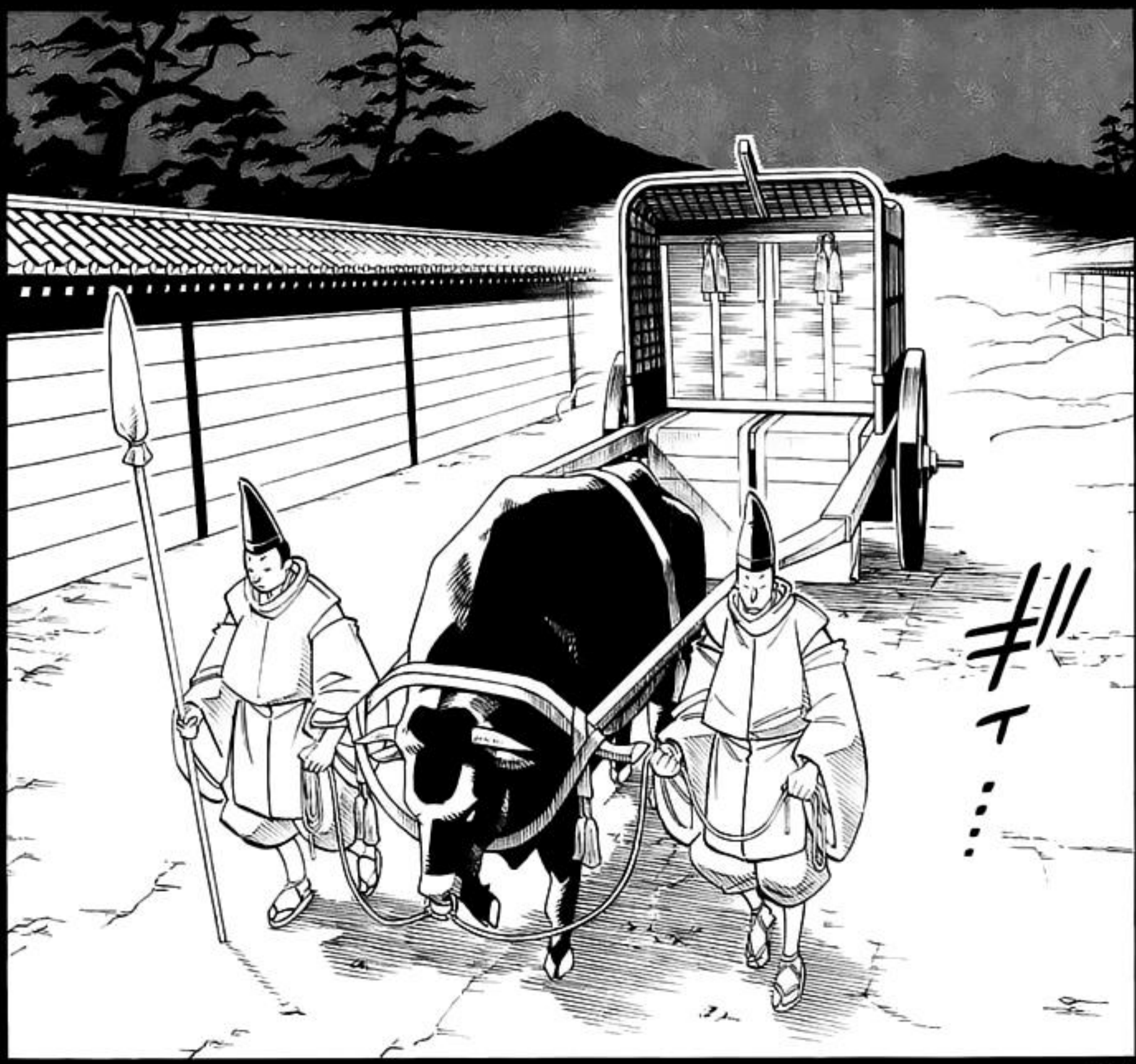
POR HABERLE HECHO AQUELLO A ESA PERSONA, YO...

NUNCA PODRÉ OLVIDAR LOS SENTIMIENTOS DE RESPETO QUE TENÍA POR EL MAESTRO HAO

CAPÍTULO 169:
OSOREZAN REVOIR VII






#11
ｔ……

TAMBIÉN ESTÁ EMPEORANDO CADA VEZ MÁS...

Y EL OLOR

クン クン

SÍ, ES CIERTO

CADA VEZ HACE MÁS FRÍO...

POR CULPA DE ESOS CADÁVERES...

LOS DIFUNTOS CUYAS FAMILIAS NO PUEDEN PAGARLES UN FUNERAL ADECUADO, SON ARROJADOS AL RÍO KAMO

ES REALMENTE MOLESTO

LAS EPIDEMIAS SE PROPAGAN Y MUERE MÀS GENTE

Y COMO CONSECUENCIA DE LA SUCIEDAD Y GÈRMENES DE LOS MISMOS.

SE HA VUELTO UNA PRÀCTICA COMÚN. PARECE COMO SI EL MUNDO ESTUVIERA LLEGANDO A SU FIN

ギィ…

ギィ…

AL FINAL, ABANDONAR A LA GENTE EN LAS CALLES Y DEJARLES MORIR ALLÍ...

マルセ…

¡!

JAJA...

NO DIGAS ESO, ¿Y SI REALMENTE VINIERAN...? ENTONCES...

ESTOY SEGURO QUE NINGUNO DE ESOS LEGENDARIOS ONI APARECERÍAN EN UN LUGAR COMO ESTE

NO PUEDE SER... POR FAVOR, QUE NO APAREZCAN ...

QUE... ¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO...?

¡SON ELLOS ...!

¡¡AAAH!!

...
ES UN GATO...

¡ADEMÀS, DORMIR ENTRE LOS CADÀVERES ES UNA FALTA DE RESPETO A LOS MUERTOS! ¡TE VOY A MATAR!

¡MALDITO...! A PESAR DE SER SUCIO GATO, ¡¿TE ATREVES A ASUSTARNOS?!

DETENEOS

¿NO ES ENTONCES AÚN MÀS EXTRAORDINARIO?

¡PERO SEÑOR, ES UN SIMPLE GATO FAMÉLICO!

NO PODEMOS MATARLE SIN NINGÚN MOTIVO

SIN IMPORTAR CUÀN DÉBIL SEA, SIGUE SIENDO UN SER VIVO

Y AÚN ASÍ CONSIGUIÓ ESCAPAR DE LA CÓLERA DE LA MUERTE

ESTUVO COMPLETAMENTE SOLO EN ESTA CAPITAL DE LA DESTRUCCIÓN HUMANA.

QUE NO SÓLO FUISTE ABANDONADO POR TUS PADRES, SINO QUE TUVISTE QUE VER MORIR A TUS SIETE HERMANOS Y HERMANAS...

ADEMÁS SABES QUE HAS CONTRAÍDO ENFERMEDADES FATALES Y ESTÁS AL BORDE DE LA MUERTE...

TÚ...

AH...

¿CÓMO PODRÍA DEJARTE AQUÍ SOLO?

NO SIENTE NINGÚN TEMOR HACIA LOS ONI

PERO ESA VALIENTE ALMA TUYA,

ERES CAPAZ DE VERLOS, ¿VERDAD?

TÚ...

VEN A
MI LADO

VEN

UN MAESTRO DE LAS ARTES CHAMÁNICAS, EL CONOCIDO ONMYOUJI ASAKURA HAO

LOS ONI LE TEMÍAN, E INCLUSO LOS PODEROSOS ESPÍRITUS DE CLASE SEIREI LE ESCUCHABAN

安井旅館

REALMENTE BONDADOSA Y GENEROSA

TENÍA UN ALMA...

YA SE HABÍA REENCARNADO COMO UN MIEMBRO DE LA TRIBU APACHE EN AQUEL ENTONCES

PERO AUNQUE NO SE CONVIRTIÓ EN EL REY CHAMÁN...

...JUNTO A ASAKURA YOHKEN?

¿NO LE DERROTASTE TÚ MISMO...

HNG...

¿CÓMO PUEDES DECIR ESO DE ÉL?

SU CORAZON FUE CONSUMIDO POR UN ONI

PERO, POR ESA NATURALEZA BONDADOSA,

HAO ERA BUENO CON TODO EL MUNDO

Y POR SUS INCREÍBLES PODERES COMO CHAMÁN,

REISHI

*N.T.: "REISHI" SIGNIFICA "EL ESPÍRITU QUE LO VE TODO"

ENTENDER LOS SENTIMIENTOS Y MENTES DE OTRAS PERSONAS. PERO ESE PODER...

ERA LA HABILIDAD DE, SIN NECESIDAD DE MIRAR O ESCUCHARLES,

Y TODOS LOS PENSAMIENTOS OCULTOS Y LLENOS DE ODIO DE QUIENES LE RODEABAN, FINALMENTE EMPEZARON A ENVENENAR TAMBIÉN SU CORAZÓN

CUANTO MÁS FUERTE ERA, MENOS PODÍA CONTROLARLO. FINALMENTE, LLEGÓ A UN ESTADO... EN EL QUE LOS SENTIMIENTOS DE LA GENTE FLUÍAN CONTINUAMENTE HACIA ÉL, EN CONTRA DE SU PROPIA VOLUNTAD

LO QUE DESEMBOCÓ EN EL NACIMIENTO DE UN ONI

ASÍ COMO DE LA AVARICIA DE LOS NOBLES QUE CAUSARON ESTA DIFÍCIL SITUACIÓN... LA OSCURIDAD QUE HAO VIÓ...

EN MEDIO DEL SUFRIMIENTO DE LAS PERSONAS POBRES,

EN ESA ERA DE TERROR ESPECTRAL DONDE LA PALABRA "PAZ" NO EXISTÍA.

ENTONCES, ¿POR ESO QUISO HAO CONVERTIRSE EN REY CHAMÁN?

ERA INDESCRIPTIBLE

AL CONTRARIO, ES UN REFLEJO DE SU DEBILIDAD

PERO, ESO NO SIGNIFICA QUE FUERA AMABLE

NUNCA HE DUDADO DE QUE FUE LA DECISIÓN CORRECTA

LO SÉ

PERO ESO NO CAMBIA EL HECHO DE QUE HAO NO FUE CAPAZ DE LUCHAR CONTRA LA OSCURIDAD DE SU CORAZÓN

ADMITO QUE LA OSCURIDAD QUE VIÓ ES ALGO QUE NO PODEMOS IMAGINAR

MATAMUNE, ESO YA LO SABÍAS CUANDO LUCHASTE CONTRA ÉL

PERO AÚN ASÍ...

LAMENTA PROFUNDAMENTE NO HABER PODIDO SALVAR LO MÁS IMPORTANTE PARA MÍ

MI CORAZON, TODAVÍA..

UNA RAZON ES PARA CONCLUIR LO QUE DEJASTE SIN ACABAR

POR FAVOR, PIENSA DETENIDAMENTE POR QUÉ HAS VUELTO UNA VEZ MÀS

YO NO SOY QUIEN PARA DECIRTE CUÀL ES LA VERDADERA JUSTICIA

EN FIN,

PERO AL MENOS SÉ DISTINGUIR EL BIEN DEL MAL

...

はしもと文具店

橋本文具店

Y LA OTRA ES SALVAR A ESA CHICA, QUE TIENE EL MISMO PODER QUE HAO

Y CREANDO UN GRAN CÚMULO DE ODIO EN SU INTERIOR, QUE PROVOCA QUE LOS ONI TOMEN FORMA FÍSICA

HACIÉNDOLA CADA VEZ MÁS SOLITARIA...

Y ESTO CAUSÓ QUE EMPEZARA A DESPRECIAR A TODOS,

PROVOCÓ QUE LA ABANDONARAN

A PESAR DE SU VOLUNTAD, LA HABILIDAD DE VER A TRAVÉS DE LOS CORAZONES DE LOS DEMÁS...

NECESITA TU FUERZA, COMBINADA CON LA DE YOH, PARA ABRIRSE DE NUEVO

SU CORAZÓN...

DESPUES DE MIL AÑOS DE EXISTENCIA, FINALMENTE SERÉ CAPAZ DE LIBERAR MI ALMA DE ESTA TRISTEZA QUE LA PERSIGUE

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº103

1995
(DEC)

回天 軸（カイテン ジク）

1983年10月17日生まれ
てんびん座のＡＢ型　12歳
全てに優れた実力No. 1 独楽戦士。その超高速回転による摩擦から起こる炎で、相手の独楽を焼きつくす。下北KOMAMAXのチームリーダーでもあり、唯一の独楽道継承者。

QUE TENÍA HAO

POSEE EL MISMO PODER...

Y ELLA FUE ABANDONADA EN EL MONTE OSOREZAN POR CULPA DE ESE MISMO PODER... ESA ES ANNA KYOUYAMA

三途川

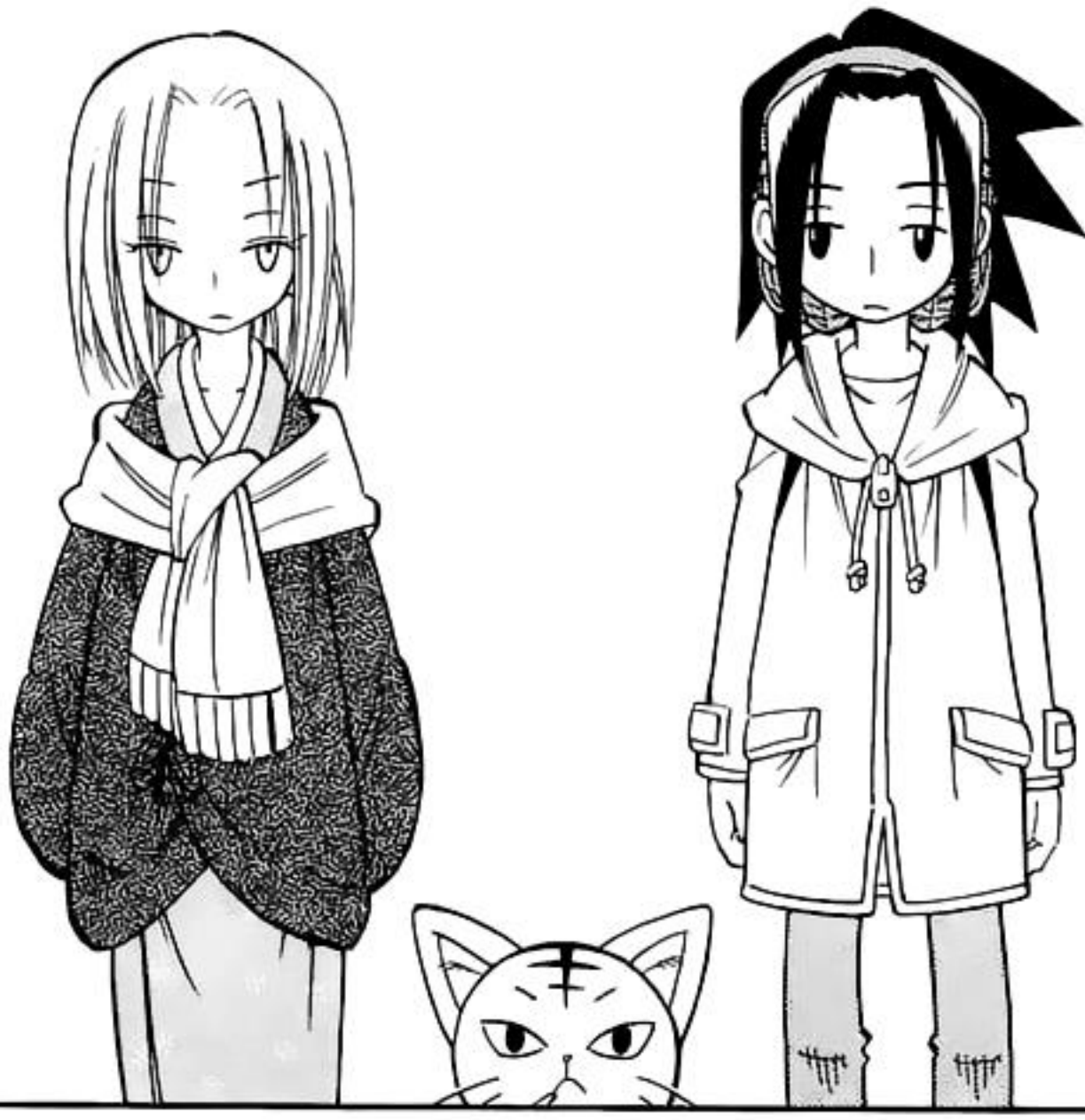
Y, POR SER EL HEREDERO DE LA FAMILIA ASAKURA, TAMBIÉN DEBE DERROTAR A HAO. POR ELLO NECESITA UNA ESPOSA CON GRAN POTENCIAL

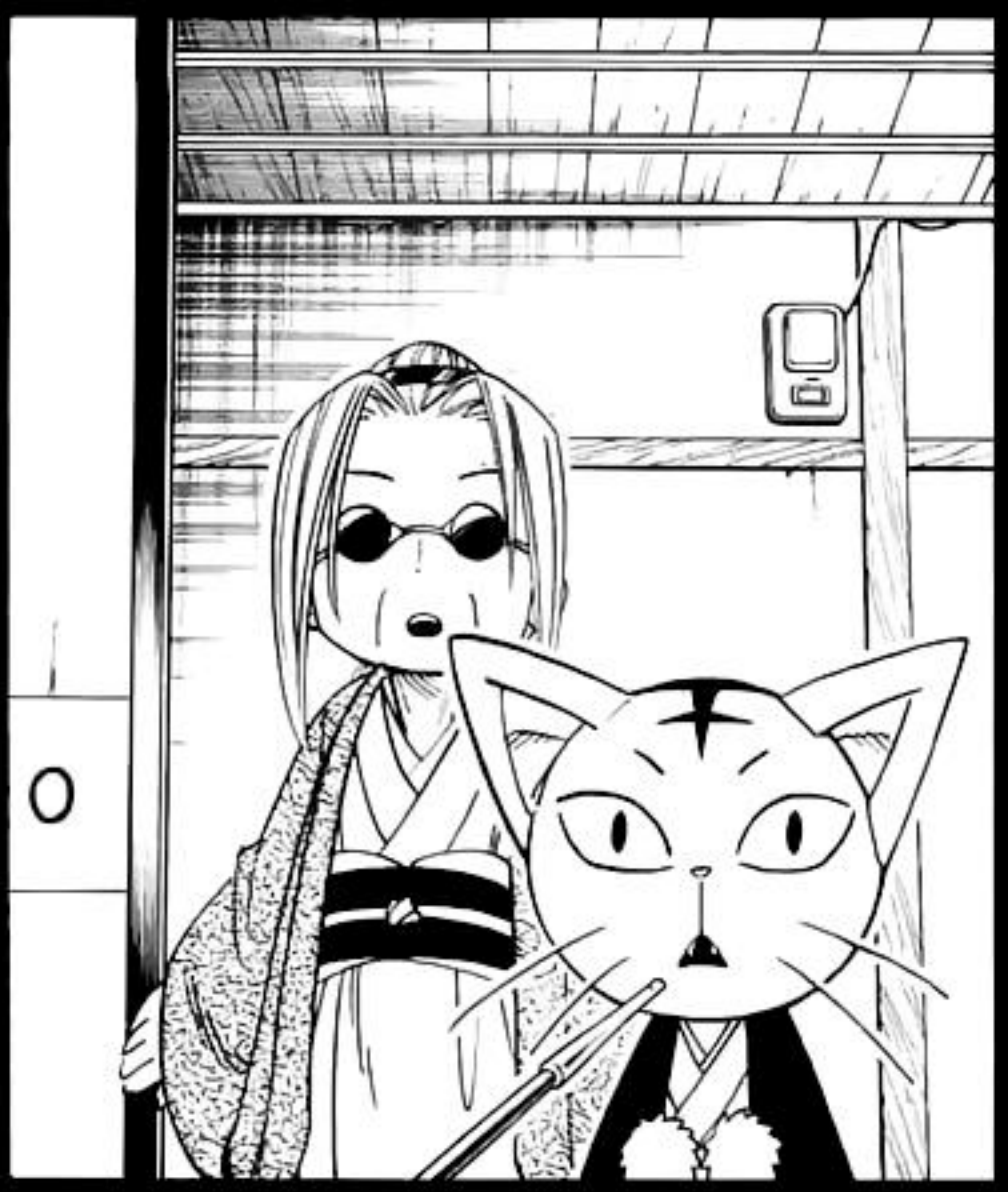
YOH DESEA CONVERTIRSE EN EL REY CHAMÁN

ESOS DOS SON DE LA MISMA EDAD QUE ESTOS CHICOS. ESTOY SEGURO DE QUE SERÍAN GRANDES COMPAÑEROS DE JUEGOS

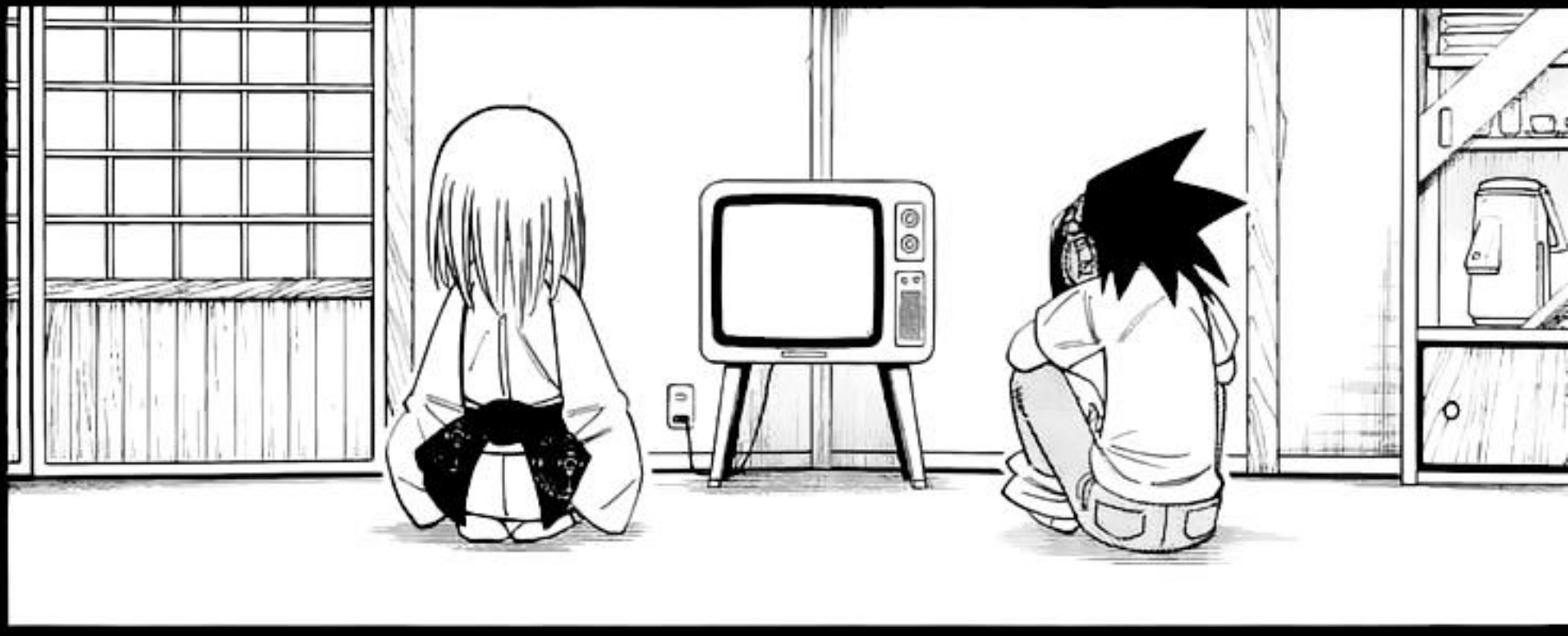
QUÉ LÁSTIMA

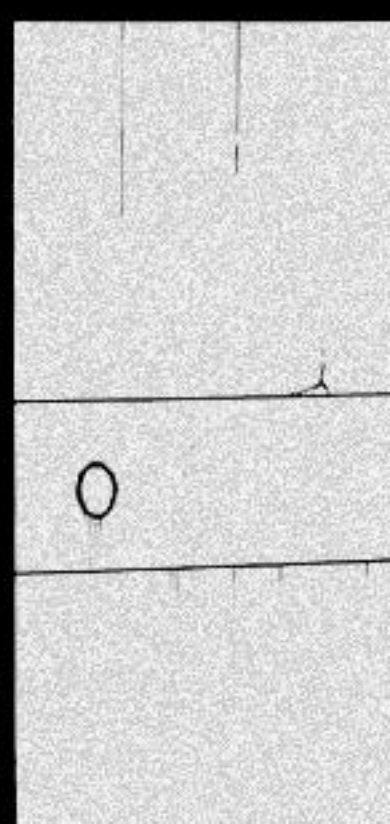
OSOREZAN REVOIR VIII





安井旅館





YOH-

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO...?

¡¡¡ROJO Y BLANCO!!!

¡ES LA HORA DEL ENFRENTAMIENTO ENTRE LOS EQUIPOS!!

ヒョイ...

ヒョ-ン

BIEN PUES,

VAMOS A TOMAR UN BAÑO JUNTOS, MATAMUNE,

TE AYUDARÉ A LAVAR TU ESPALDA, KINO

HOY HACE BASTANTE FRÍO,

ASÍ QUE NOS TOMAREMOS NUESTRO TIEMPO

...

...

...

YO TAMBIÉN ESTOY AQUÍ SÓLO PORQUE QUIERO VER A BOB

YO...

SÓLO QUIERO VER A AWAYA RINGO

PERO...

NUNCA PENSÉ QUE ELLA FUERA A PARTICIPAR

.....

ME REFIERO A AWAYA RINGO

LO MISMO OPINO DE BOB

オオオオ

BOBLOVE

AUTOR DE LA MÚSICA Y LETRA: BOB

...

キャーーー!!!

YO, BOB, HE TENIDO UN SUEÑO. UN DÍA, NOS CRUZAMOS EN LA CALLE DE LOS LÍMITES DEL ESPACIO. ÉRAMOS ANILLOS DEL PLANETA SATURNO Y ESTÁBAMOS BAILANDO. EVITA LOS METEORITOS Y CONTROLA TU RESPIRACIÓN. TÚ NO ERES LA ÚNICA QUE SE HA ENAMORADO. PERO TÚ ERES A QUIEN AMO, "BOB LOVE". AQUÍ ESTÁ EL VERDADERO PARAÍSO. "BOB LOVE", ERES EL MEJOR

"LA CANCIÓN DE LA VENGANZA DE LA MANZANA"

AUTORA DE LA MÚSICA Y LETRA: AWAYA RINGO

CREO QUE TÚ ERES MÁS EXTRAÑA

QUÉ EXTRAÑA CANCIÓN

11°

LAS HOJAS DEL MANZANO GIRAN EN UNA TARDE NEVADA. EL SOL REFLEJA SU PÁLIDO MATIZ. EL HIELO CUELGA DE LAS TUBERÍAS, COMO SI NO TUVIERA ALMA. LAS LÁGRIMAS RECORREN MI CARA. NO, NO ES TRISTEZA POR PARTIR... SENCILLAMENTE TE ODIO. NO QUIERO HABLARTE NUNCA MÁS. NO ME IMPORTA. CONTINUARÉ ODIÁNDOTE

ESO ES SÓLO UNA FACHADA

¿NO CREES ES ALGO TENEBROSA?

霊場慕情

LA RAZÓN POR LA QUE SE VISTE ASÍ Y ACTÚA DE ESA FORMA, ES OCULTAR LA DEBILIDAD DE SU INTERIOR

ES REALMENTE MUY DULCE...

INCLUSO ESTA CANCIÓN...

¿VERDAD?

ENTONCES... ES IGUAL QUE TÚ

Y A TI NO DEBE HABERTE RESULTADO FÁCIL...

DESDE QUE VINE A ESTE LUGAR, MUCHAS COSAS ME HAN PASADO

CREO QUE FINALMENTE ESTOY EMPEZANDO A ENTENDERTE

TÚ PUEDES VER EN SU INTERIOR, ¿VERDAD?

EL CORAZÓN DE LAS PERSONAS ...

NO ME IRÉ A NINGUNA PARTE

ASÍ QUE, CUANTO ANTES, DEBERÍAS...

SÓLO TE OCURRIRÁN COSAS MALAS SI CONTINÚAS QUEDÁNDOTE AQUÍ

PUESTO QUE ASÍ ES, DEBERÍAS DARTE YA POR VENCIDO, ¿VERDAD?

¡¡¡...!!!

ASÍ QUE CUANDO TE VEO TAN TRISTE Y AGOBIADA, NO PUEDO IGNORARLO

ME GUSTA NO TENER PREOCUPACIONES

NO LO NECESITO

PODER HACERLO ES SUFICIENTE AGRADECIMIENTO

NO PIENSES QUE TE DARÉ LAS GRACIAS

YO ODIO A TODO EL MUNDO...

Y POR ESO NO DESEO TENER NINGUNA RELACIÓN CON NADIE

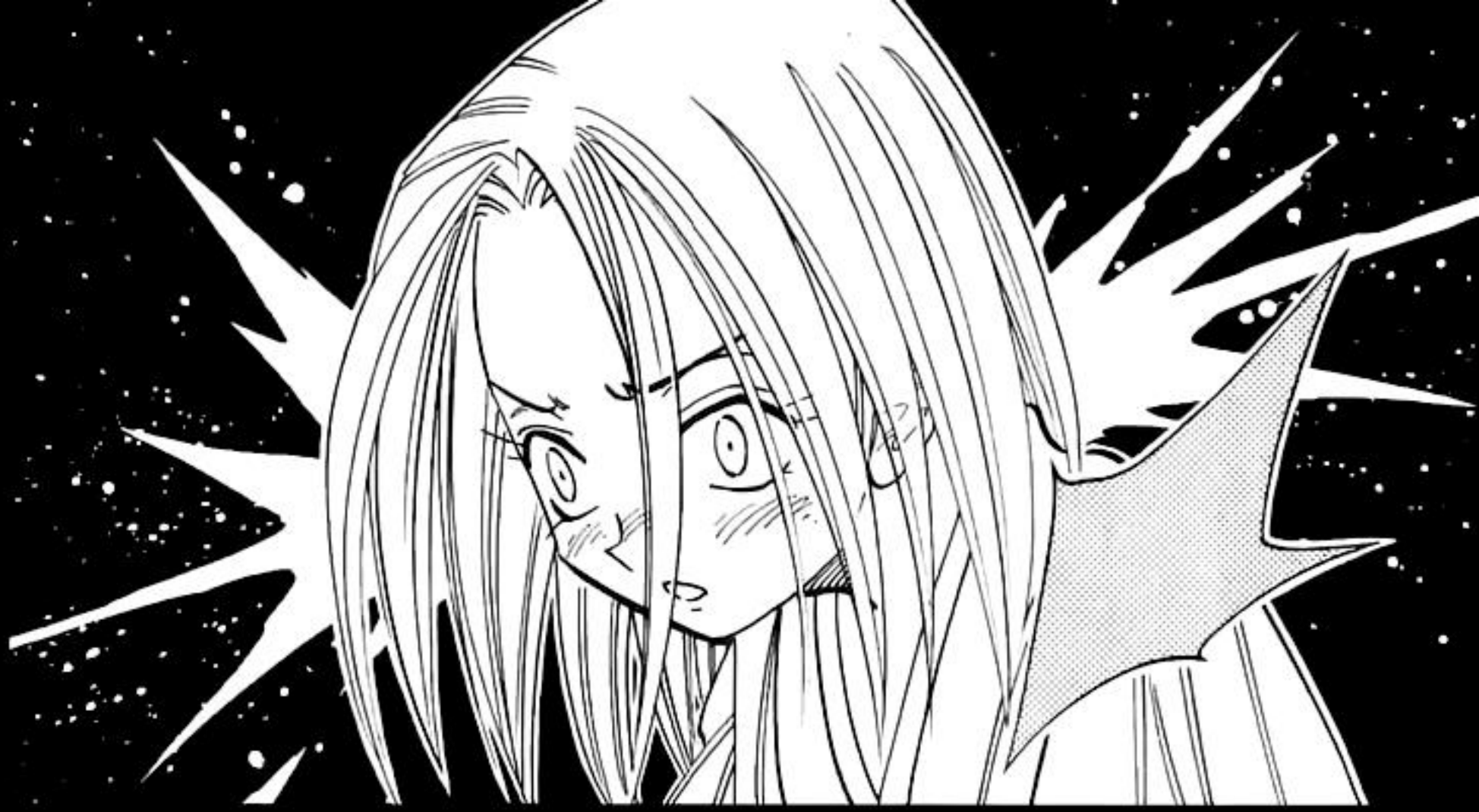
¡TU VIDA FÁCIL NO TIENE NADA QUE VER CONMIGO!

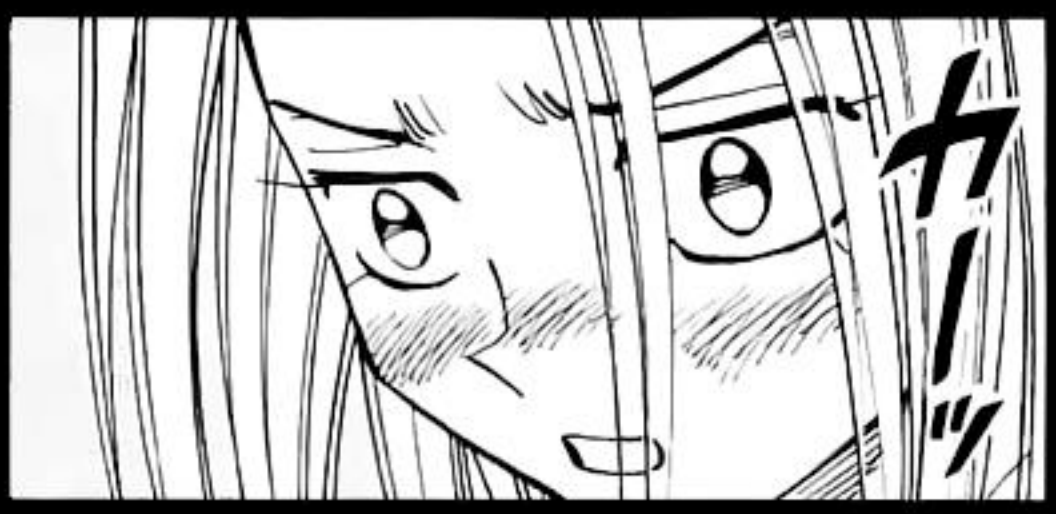
¡DEJA DE HACERTE EL MADURO!

EH...

ERM.. ¿POR QUÉ...?

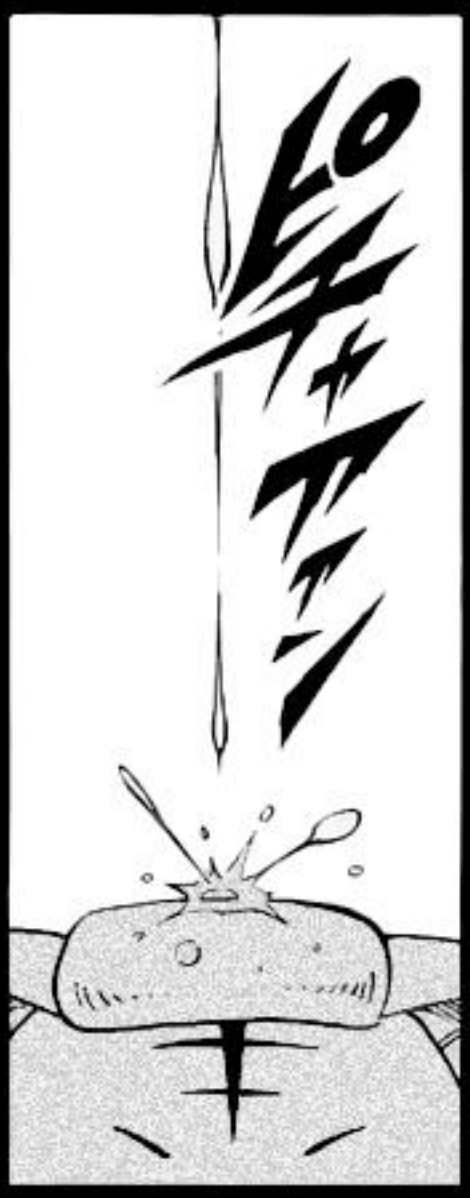
¡Y AÚN ASÍ, ¿POR QUÉ TE EMPEÑAS EN METERTE EN MIS ASUNTOS?!





DEBE SER REALMENTE DURO... ESCUCHAR LOS SENTIMIENTOS DE OTROS...

SUPONGO QUE PORQUE...



DEBERÍAN LLEVARSE BIEN, A AMBOS LES GUSTA LA MÚSICA

YA HAN EMPEZADO A DISCUTIR

LO

AA

DIME...

¡MI MANO DERECHA AÚN ME DUELE DEL TORTAZO!

HAA...

HAA...

HAA...

¿VENDRÍAS CONMIGO AL TEMPLO PARA PEDIR UN DESEO?

UNA VEZ QUE TERMINE,

TRAS ESTE PROGRAMA DE TELEVISIÓN, SERÁ EL MOMENTO DE DESPEDIR DE AÑO

PARA CUMPLIR TUS SUEÑOS, REZAR EN LOS TEMPLOS DURANTE EL AÑO NUEVO ES LO MÁS EFECTIVO

IMAGINO QUE DEBE RESULTARTE DIFÍCIL IR A LUGARES DONDE HAYA MULTITUDES, PERO...

MÁS QUE PEDIR ALGO A DIOS, ES HACERSE UNA PROMESA A UNO MISMO CON DIOS COMO TESTIGO

ES UNA BUENA FORMA DE COMENZAR EL AÑO

PRONUNCIANDO TU DESEO EN ALTO, PUEDES CONSEGUIR EL VALOR QUE NECESITAS

ES UNA OPORTUNIDAD PARA DECIR LO QUE ESPERAMOS DEL NUEVO AÑO

Y ESTOY SEGURO DE QUE QUIERES HACER ALGO PARA CONTENER TU PODER, ¿VERDAD?

TODO SALDRÁ BIEN

YO..

PERO...

AUNQUE LAS PLEGARIAS NO CONSIGAN CONTENER TU PODER, NO IMPORTA

ENTONCES ESCAPAREMOS JUNTOS

SI REALMENTE NO PUEDES SOPORTARLO, Y ACCIDENTALMENTE APARECE UN ONI...

ALGÚN DÍA ME CONVERTIRÉ EN REY DE LOS CHAMANES, Y ENTONCES PODRÉ HACER ALGO PARA REMEDIARLO

ESTO ES VERGONZOSO...

JE JE

QUIERO IR A DAR LA BIENVENIDA AL AÑO NUEVO

SERÁ MEJOR QUE NO TE DUERMAS, ¿DE ACUERDO?

GRACIAS A DIOS QUE ESTAMOS HABLANDO A TRAVÉS DE LA PUERTA...

...

TE ESTARÉ ESPERANDO

YO TAMBIÉN ME ALEGRO DE QUE HAYA UNA PUERTA ENTRE NOSOTROS...

DE ACUERDO

SFX: <CAMPANADA>

ウーン

ボボボーン

MI CORAZÓN ES FRÁGIL. PERO FINALMENTE PUEDO ROMPER ESTA PESADA CONCHA. ESTA PROFUNDA SOLEDAD AL FIN ME ABANDONARÁ

■ジャンプ・コミックス

シャーマンキング

19「恐山ル・ヴォワール」

2002年5月6日　第1刷発行

著者　武井宏之
©Hiroyuki Takei 2002
編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6233(編集)
電話 東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873274-X C9979